

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

[лого FAKRO]

УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА

ARZ Komfort WiFi Tuya

Оригинална ознака на документот: NC 9UR_ARZ Komfort WiFi Tuya_26.05.25_FAKRO_KB-119

Ова упатство е изработено претежно во слики: чекорите на монтажата се прикажани со цртежи, па цртежите не се менувани и се наоѓаат во оригиналот по преводот. Текстот на оригиналот го сочинуваат насловот на насловната страница, неколку ознаки на цртежите, листата на нумерирани чекори на монтажата (броевите одговараат на ознаките на цртежите) и забелешката за одговорноста на страница 44; сè е преведено подолу.



СТРАНИЦА 1 ОД ОРИГИНАЛОТ

ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО 2/3

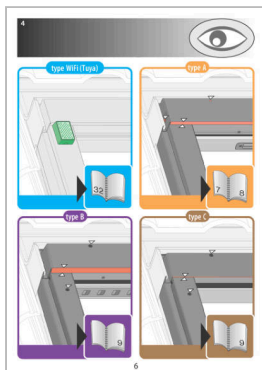
Упатство за монтажа и употреба

ARZ Komfort WiFi Tuya

Ознаки на цртежите

min 100mm

најмалку 100 mm



СТРАНИЦА 6 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type WiFi (Tuya)

тип WiFi (Tuya)

type A

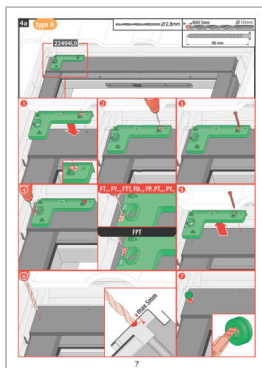
тип A

type B

тип B

type C

тип C



СТРАНИЦА 7 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

тип A

MAX 5mm

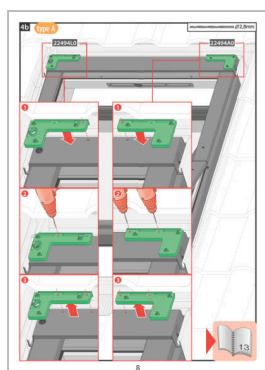
најмногу 5 mm

max 5mm

најмногу 5 mm

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

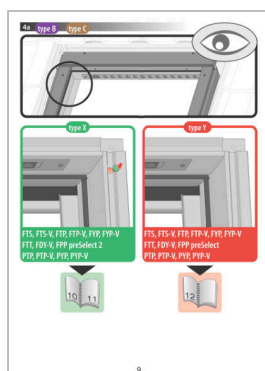


СТРАНИЦА 8 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

тип А



СТРАНИЦА 9 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type B

тип В

type C

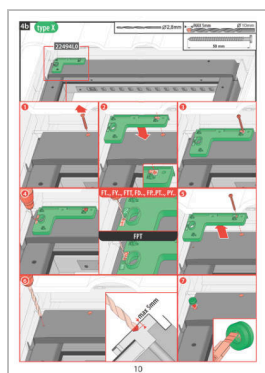
тип С

type X

тип Х

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 10 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type X

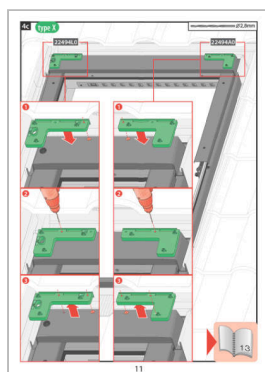
тип Х

MAX 5mm

најмногу 5 mm

max 5mm

најмногу 5 mm



СТРАНИЦА 11 ОД ОРИГИНАЛОТ

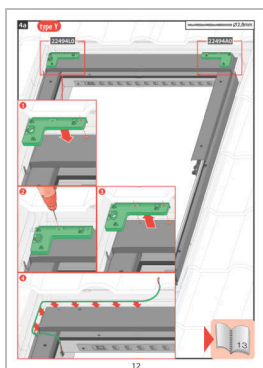
Ознаки на цртежите

type X

тип Х

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

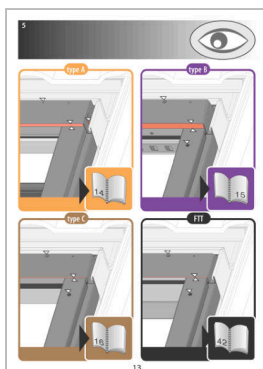


СТРАНИЦА 12 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 13 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

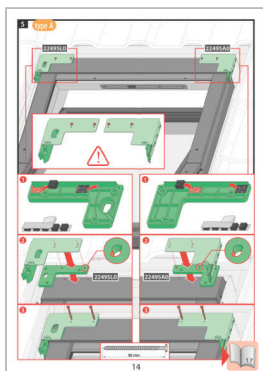
тип A

type B

тип B

type C

тип C

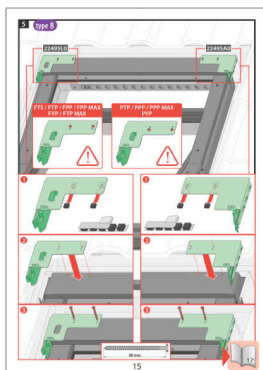


СТРАНИЦА 14 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

тип A



СТРАНИЦА 15 ОД ОРИГИНАЛОТ

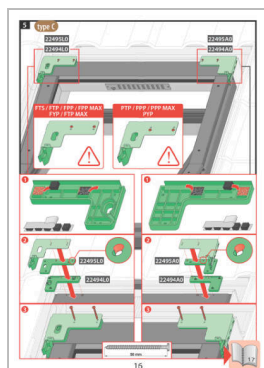
Ознаки на цртежите

type B

тип B

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

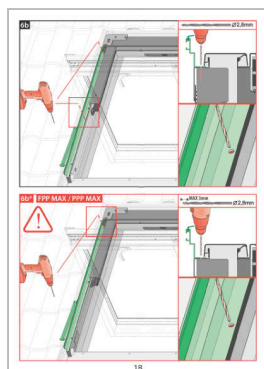


СТРАНИЦА 16 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type C

тип C

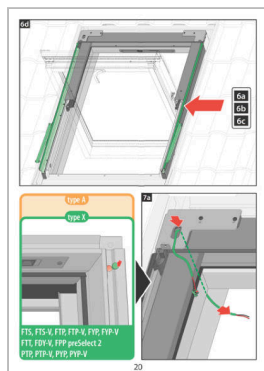


СТРАНИЦА 18 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

MAX 3mm

најмногу 3 mm



СТРАНИЦА 20 ОД ОРИГИНАЛОТ

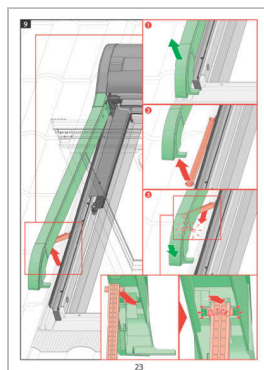
Ознаки на цртежите

type A

тип A

type X

тип X



СТРАНИЦА 23 ОД ОРИГИНАЛОТ

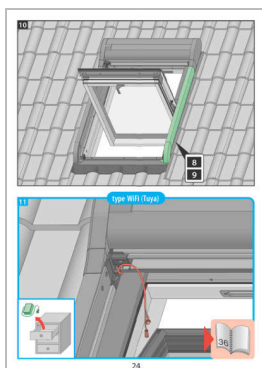
Ознаки на цртежите

CLICK!

клик!

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

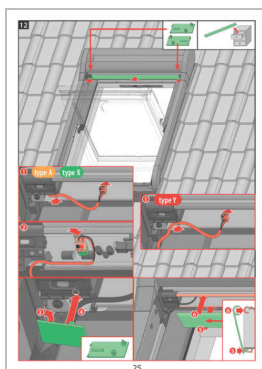


СТРАНИЦА 24 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type WiFi (Tuya)

тип WiFi (Tuya)



СТРАНИЦА 25 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

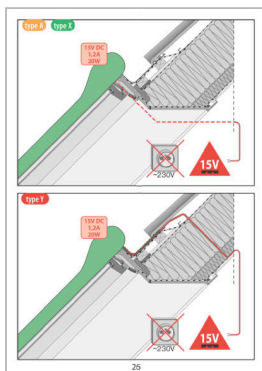
тип A

type X

тип X

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 26 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

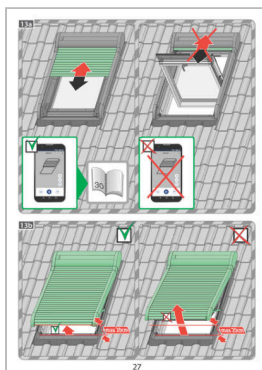
тип A

type X

тип X

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 27 ОД ОРИГИНАЛОТ

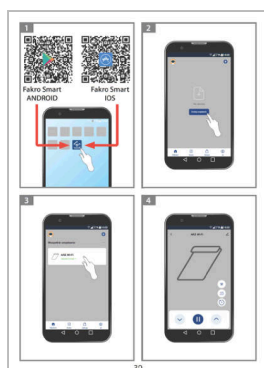
Ознаки на цртежите

max 20cm

најмногу 20 cm

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

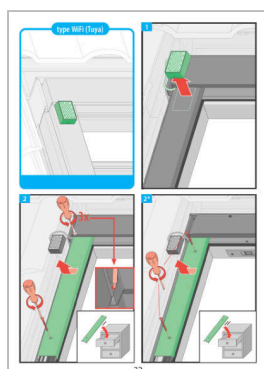


СТРАНИЦА 30 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

No devices

нема уреди

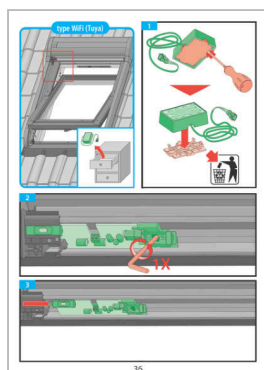


СТРАНИЦА 32 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type WiFi (Tuya)

тип WiFi (Tuya)

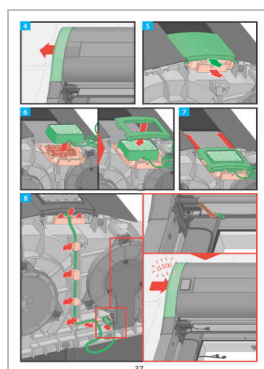


СТРАНИЦА 36 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type WiFi (Tuya)

тип WiFi (Tuya)



СТРАНИЦА 37 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

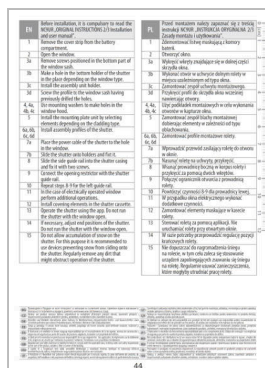
CLICK!

клик!

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf.

СТРАНИЦА 44 ОД ОРИГИНАЛОТ

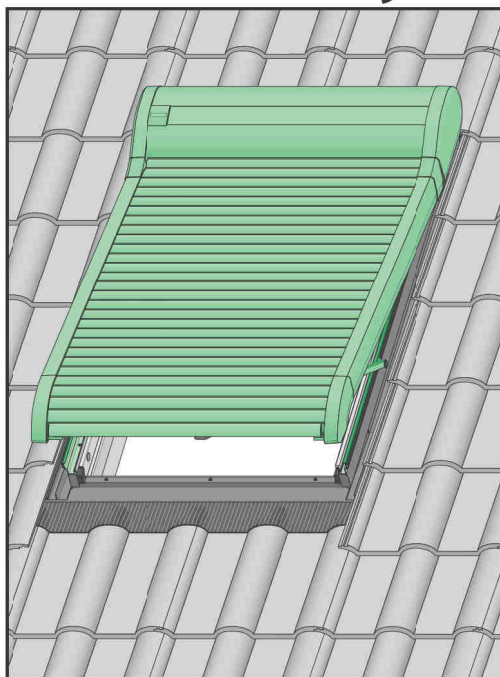
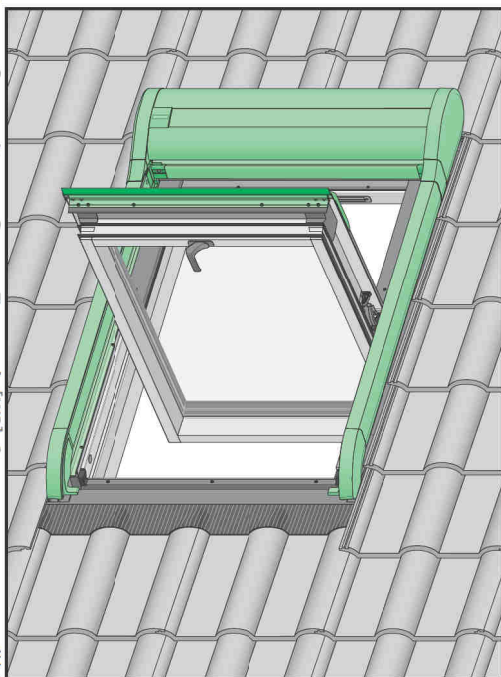


	Пред монтажата задолжително прочитајте го NC9UR „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual“ (оригинално упатство за монтажа и употреба).
1	Отстранете ја покривната лента од преградата за батерии.
2	Отворете го прозорецот.
3a	Одвртете ги завртките што се наоѓаат во долниот дел од крилото на прозорецот.
3b	Направете отвор во долниот држач на ролетната на место што зависи од типот на прозорецот.
3c	Монтирајте го држачот на монтажниот склоп.
3d	Прицврстете го профилот за крилото на прозорецот со завртки, откако претходно ќе ги издупчите отворите.
4, 4a, 4b, 4c	Користете монтажни подлошки за да направите отвори во капата на прозорецот.
5	Монтирајте го склопот на монтажната плоча, избирајќи ги елементите според видот на облогата.
6a, 6b, 6c, 6d	Монтирајте ги монтажните профили на ролетната.
7a	Внесете го кабелот за напојување на ролетната во отворот на прозорецот.
7b	Навлечете ја ролетната на држачите и прицврстете ја.
8	Вметнете ја страничната водилка во кукиштето на ролетната и прицврстете ја со две завртки.
9	Поврзете го ограничувачот на отворањето со водилката на ролетната.
10	Повторете ги чекорите 8-9 за левата водилка.
11	Доколку прозорецот е со електричен погон, извршете дополнителни дејства.
12	Монтирајте ги покривните елементи во касетата на ролетната.
13	Управувајте со ролетната преку апликацијата. Не ја придвижувајте ролетната кога прозорецот е отворен.
14	Доколку е потребно, прилагодете ги крајните положби на ролетната. Не ја придвижувајте ролетната кога прозорецот е отворен.
15	Не дозволувајте натрупување снег на ролетната. За таа цел се препорачува употреба на уреди што спречуваат лизгање на снегот врз ролетната. Редовно отстранувајте ја секоја нечистотија што би можела да го попречи работењето на ролетната.

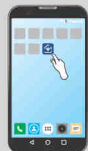
Производителот и продавачот не сносат никаква одговорност за непочитување на важечките закони, градежните прописи и безбедносните барања од страна на корисникот на производот, архитектот, монтерот или сопственикот на објектот.



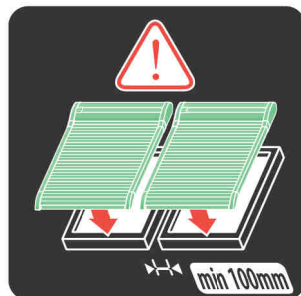
ARZ Komfort WiFi Tuya

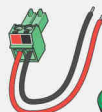
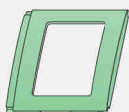
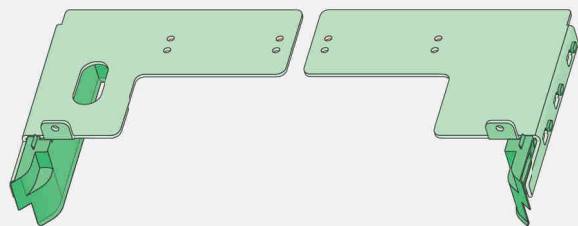
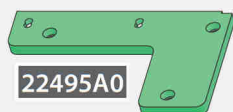
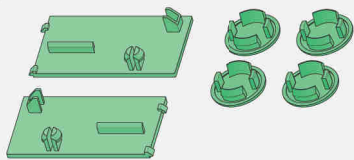
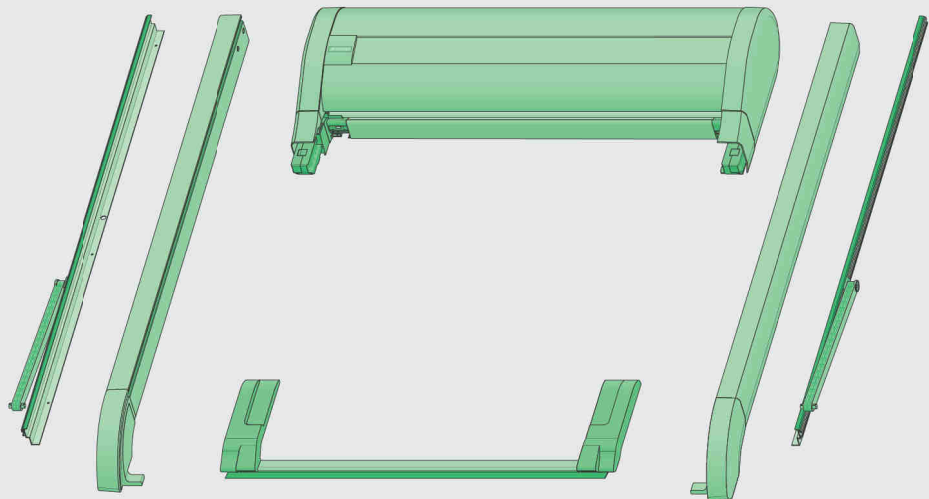
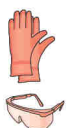


NC 9UR_ARZ Komfort WiFi Tuya_26.05.25_FAKRO_KB-119

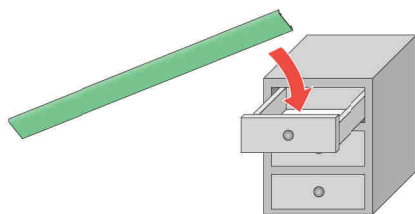
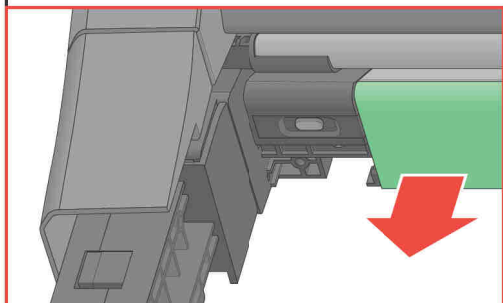
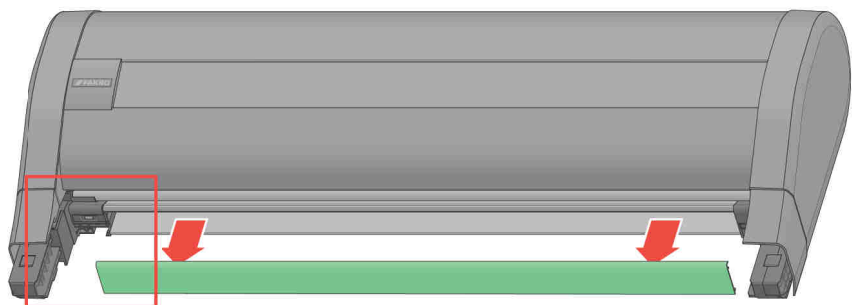


Fakro Smart

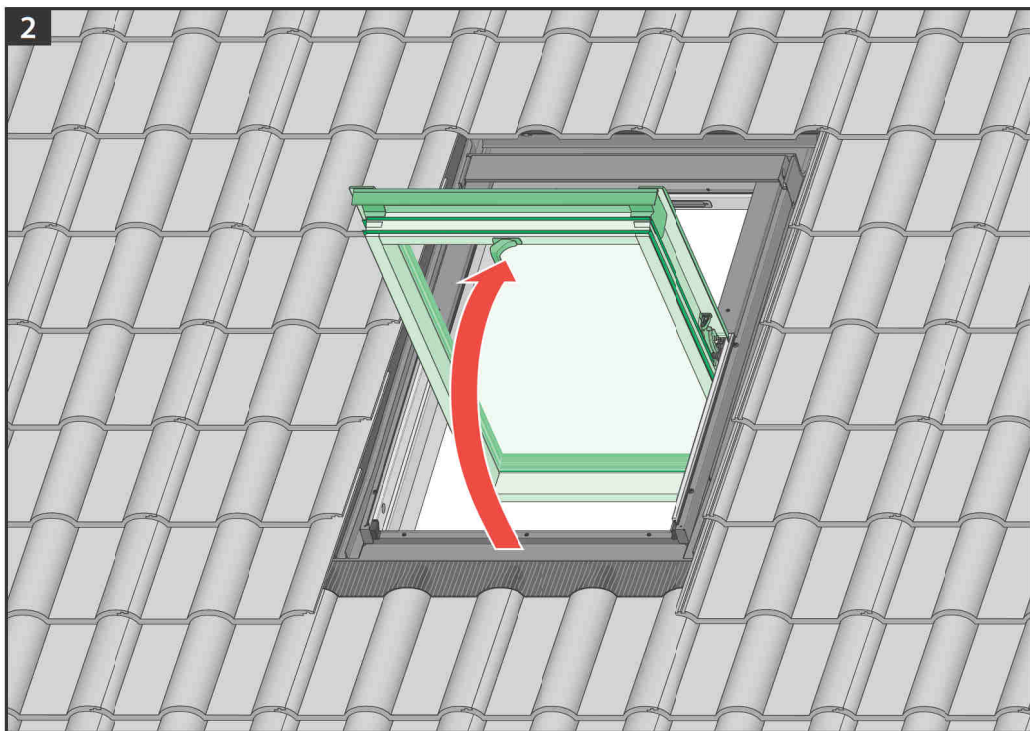




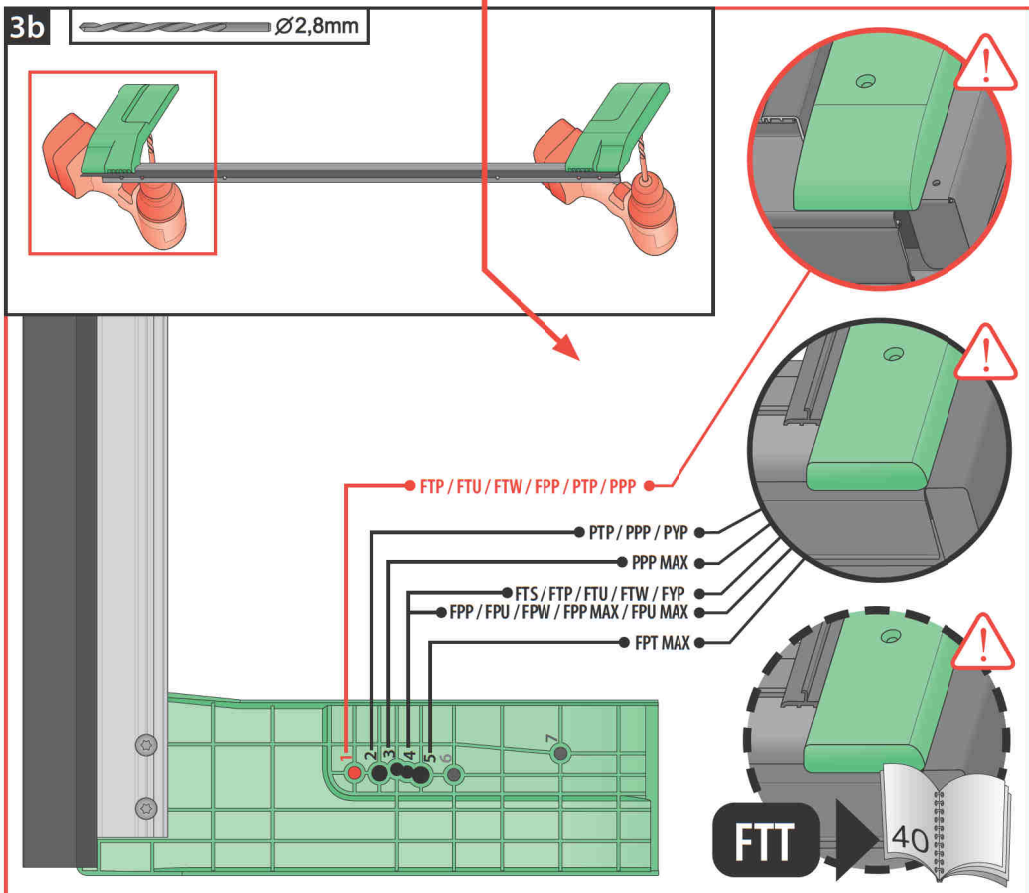
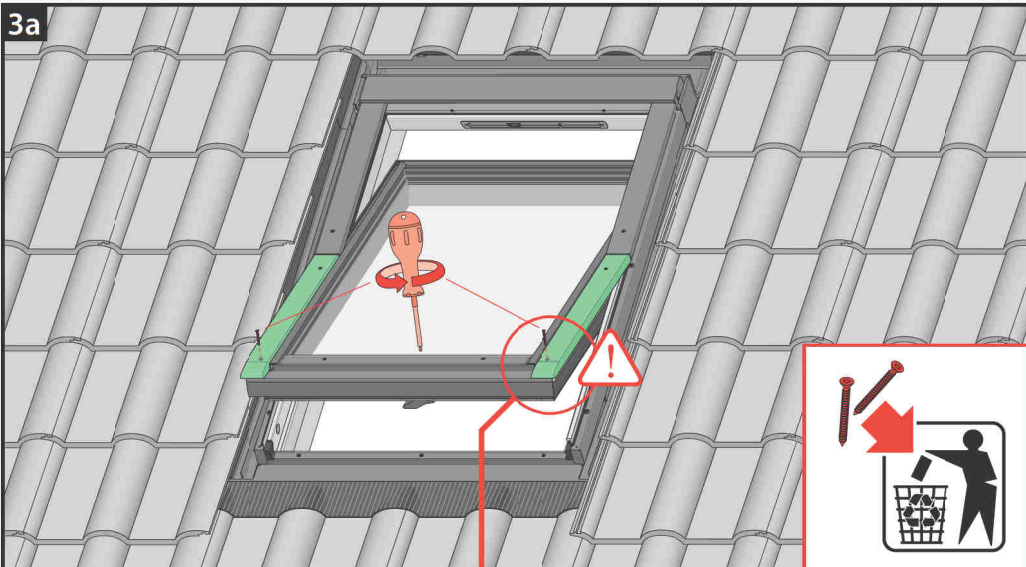
1

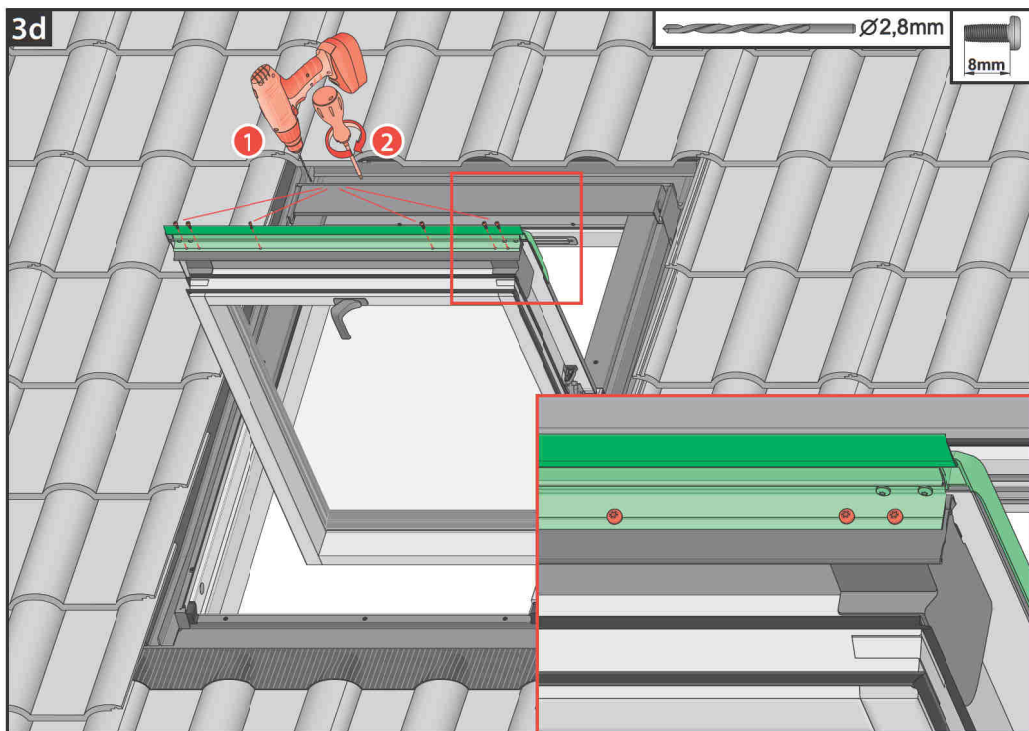
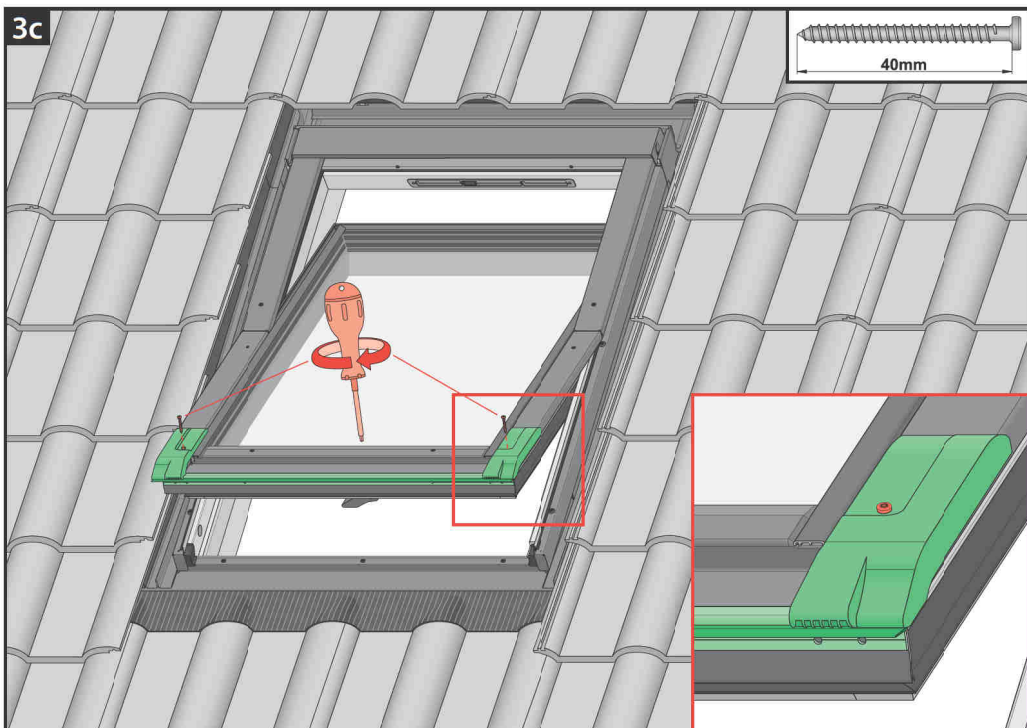


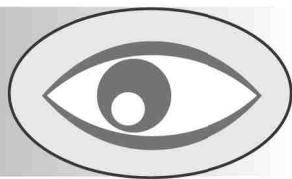
2



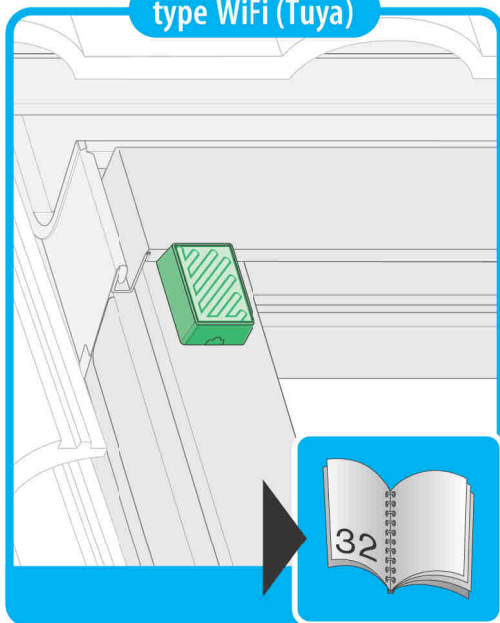
3



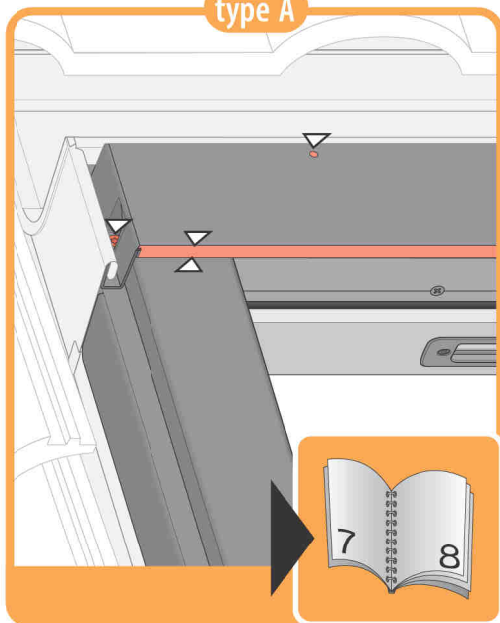




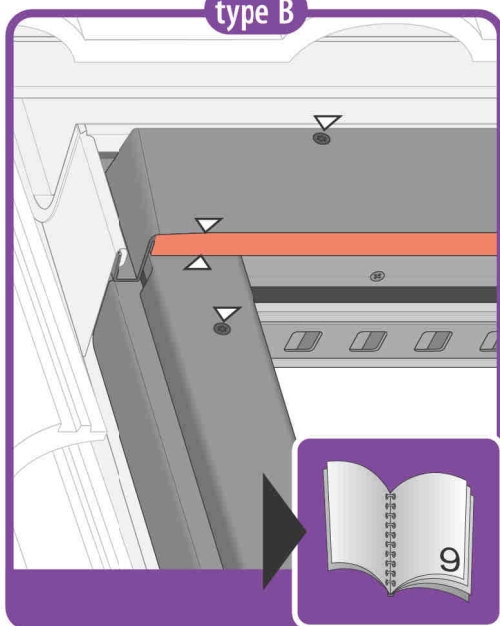
type WiFi (Tuya)



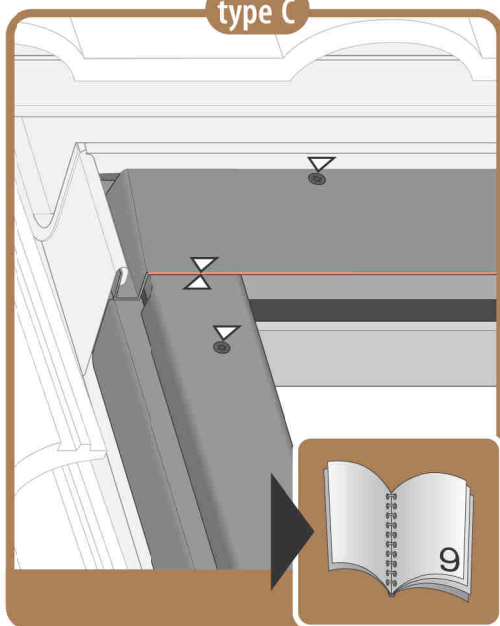
type A



type B



type C



4a **type A**

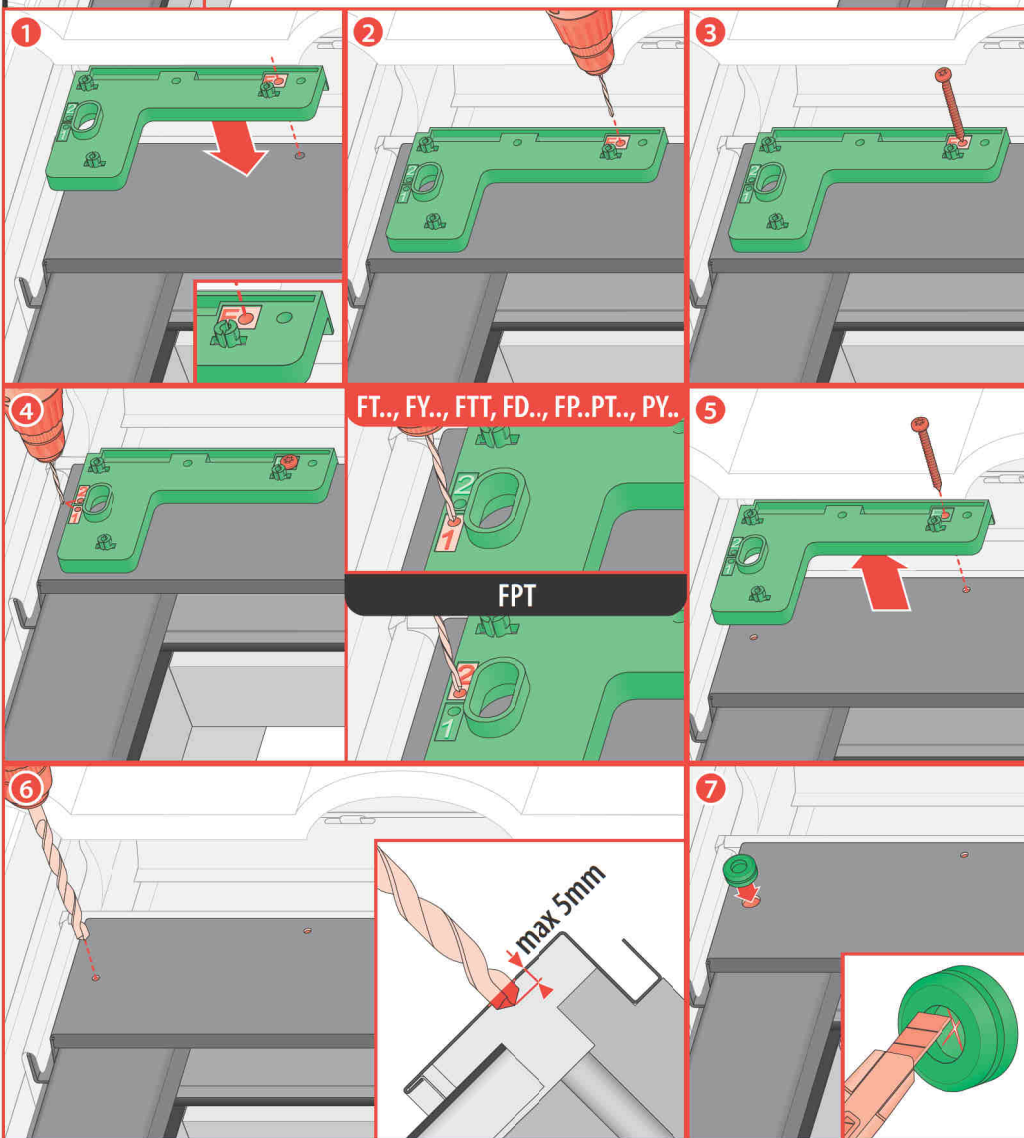
Ø2,8mm

MAX 5mm

Ø10mm

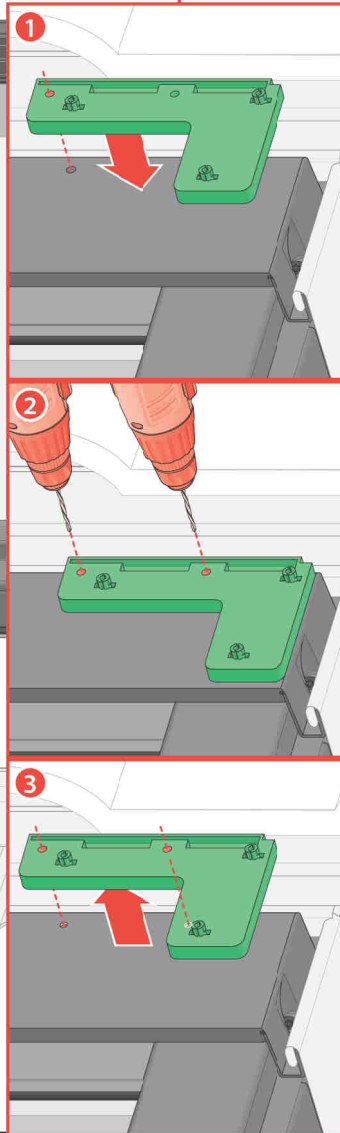
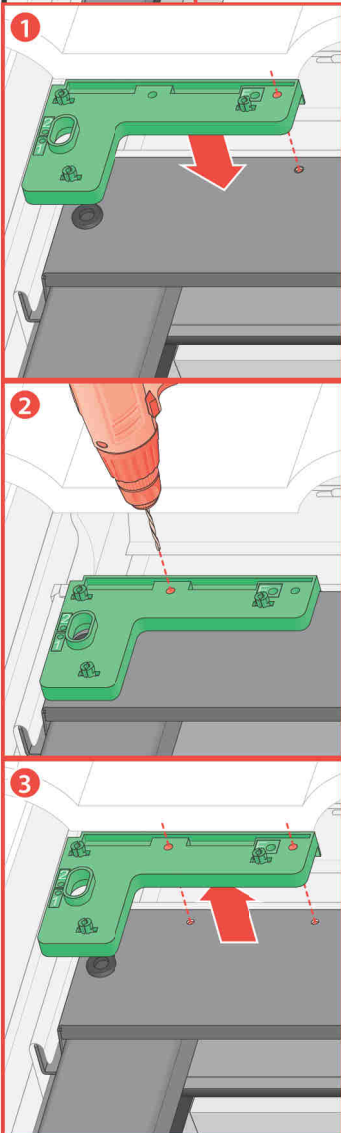
22494L0

50 mm



22494L0

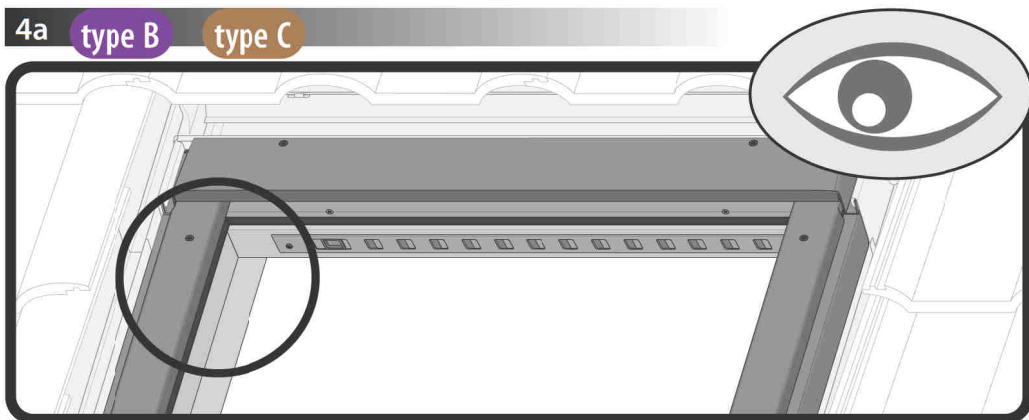
22494A0



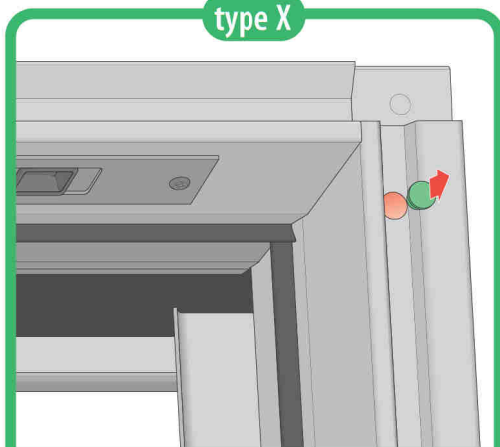
4a

type B

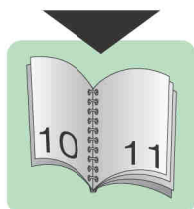
type C



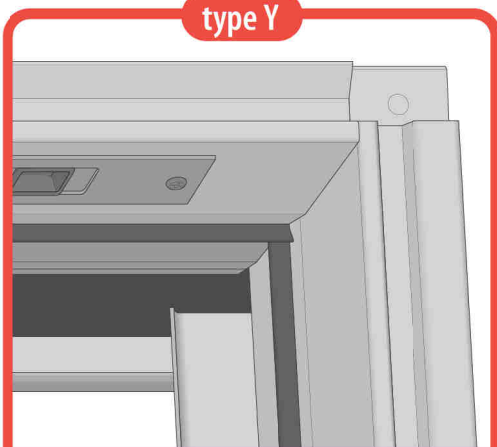
type X



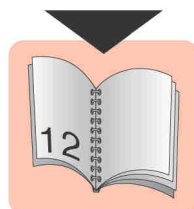
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



type Y



FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



4b **type X**

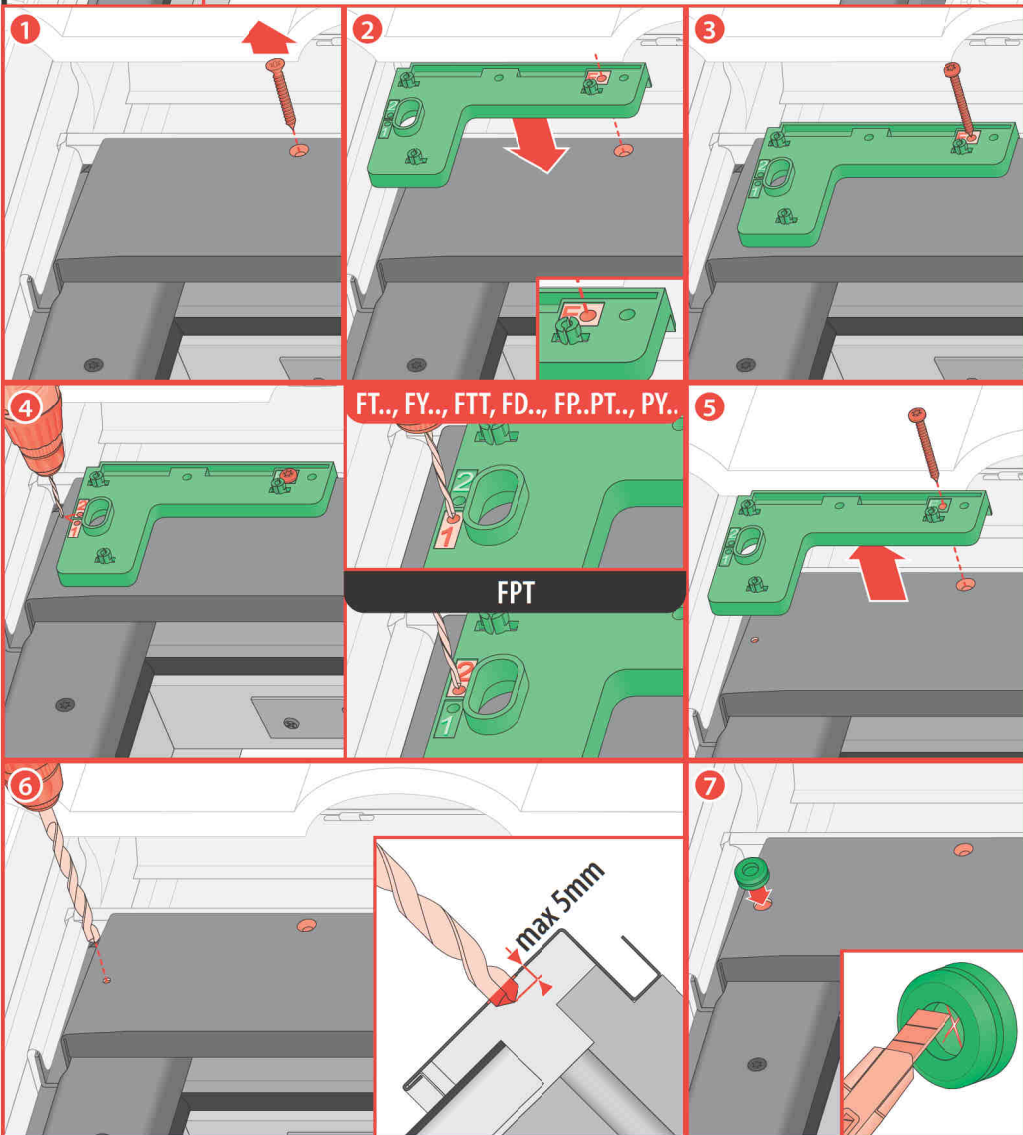
Ø2,8mm

MAX 5mm

Ø10mm

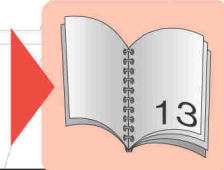
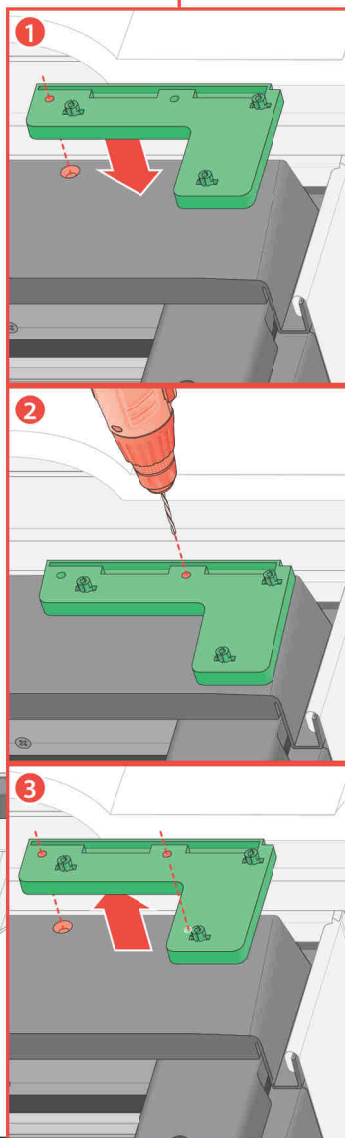
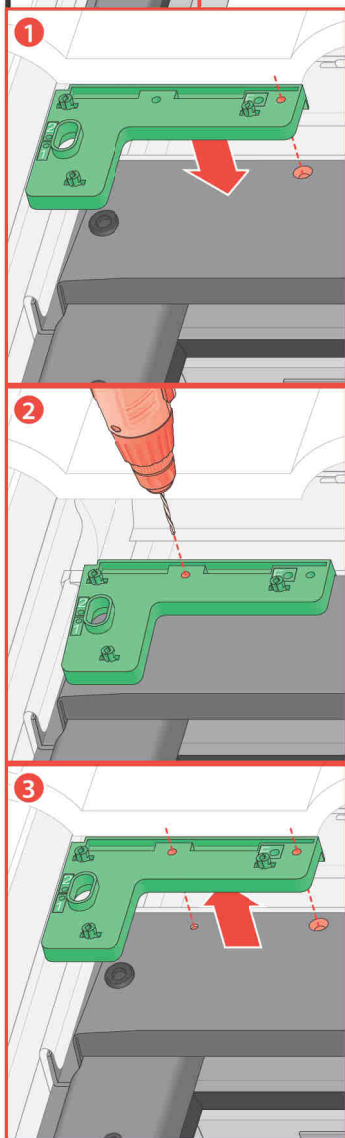
22494L0

50 mm



22494L0

22494A0



4a

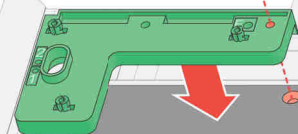
type Y

 Ø2,8mm

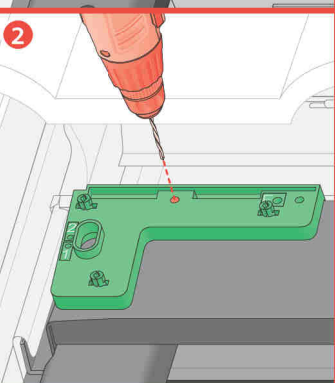
22494L0

22494A0

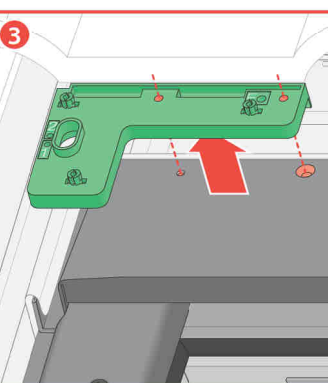
1



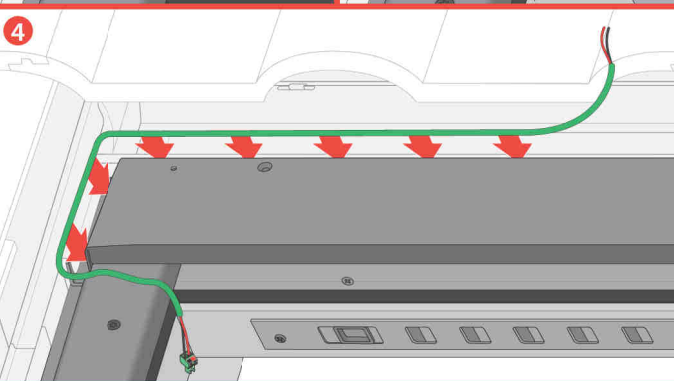
2

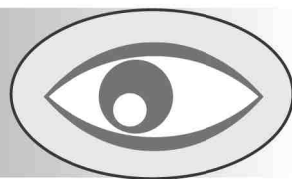


3

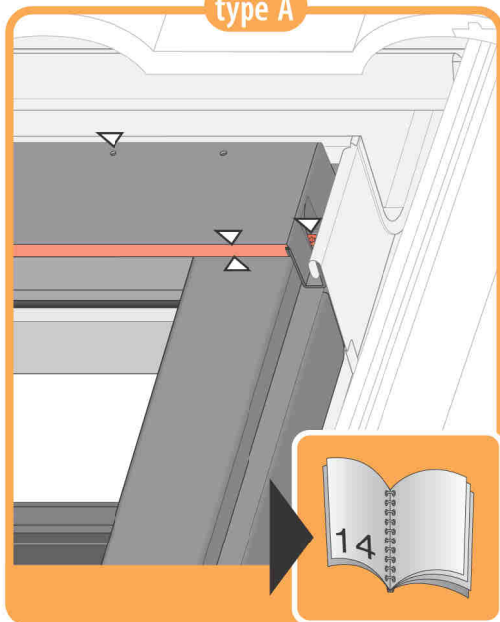


4

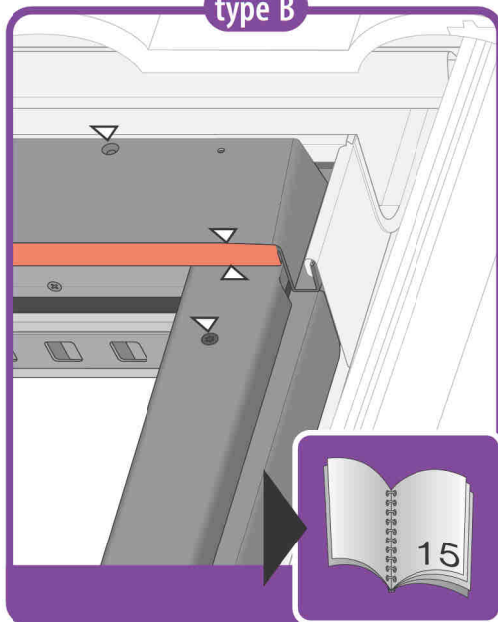




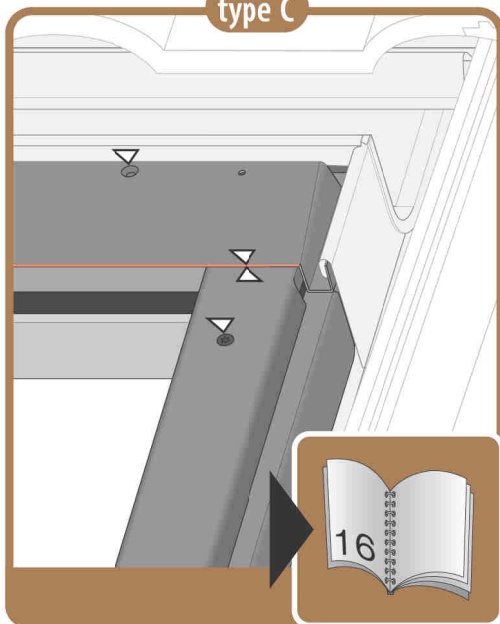
type A



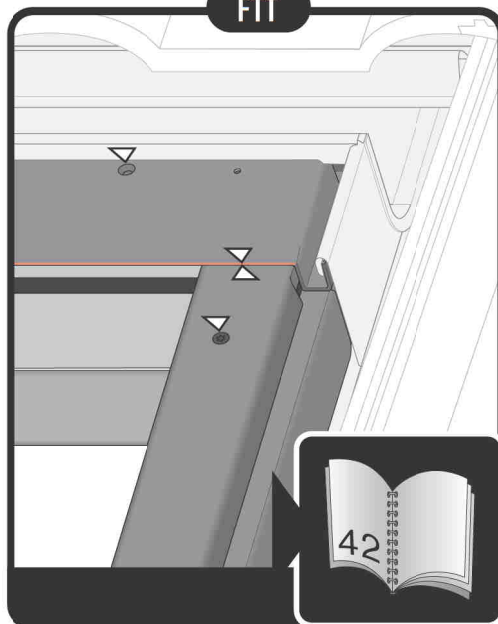
type B

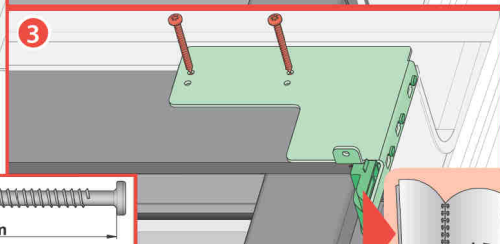
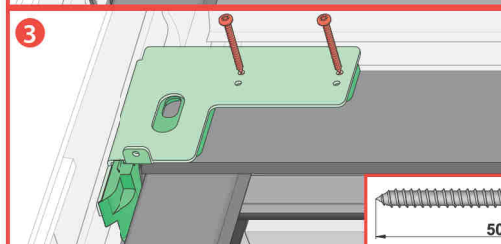
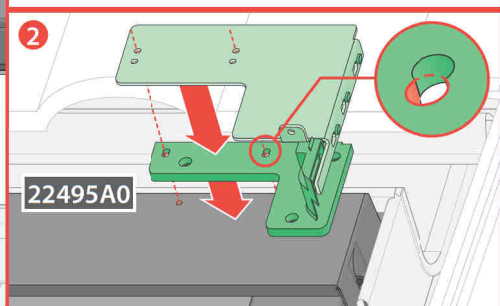
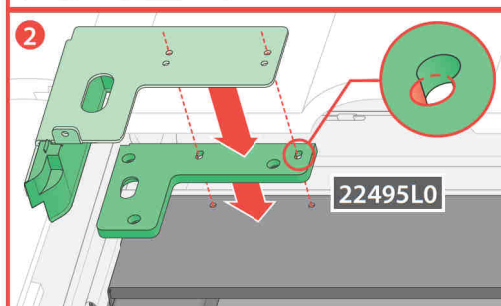
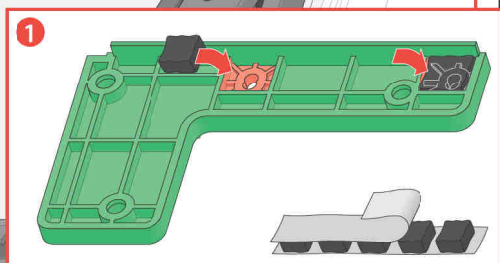
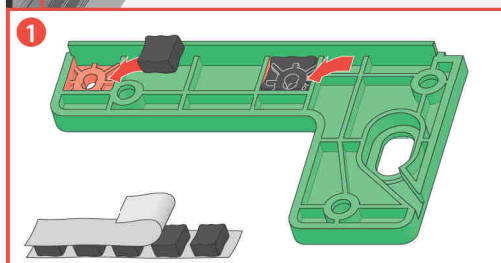
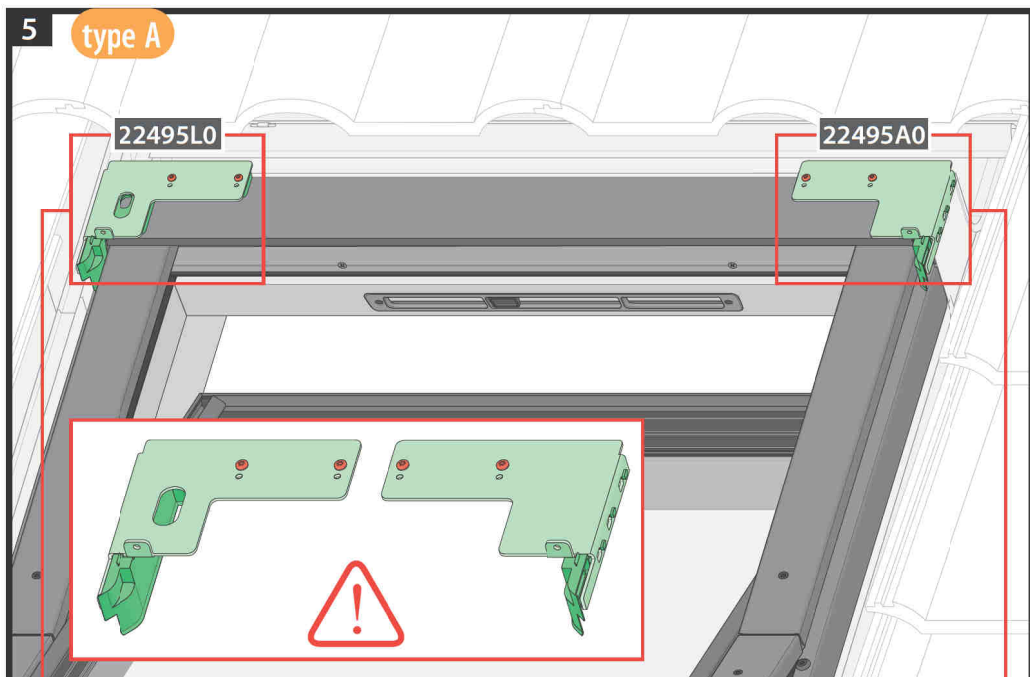


type C



FTT

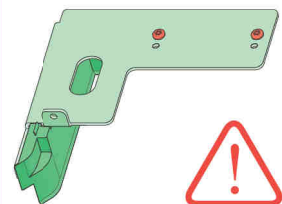




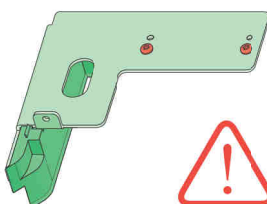
22495L0

22495A0

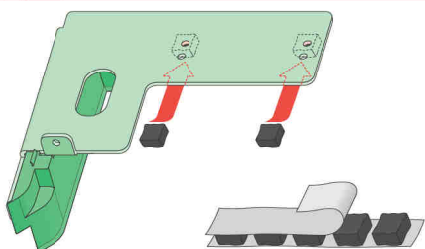
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX



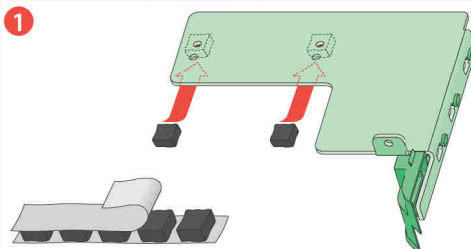
PTP / PPP / PPP MAX
PYP



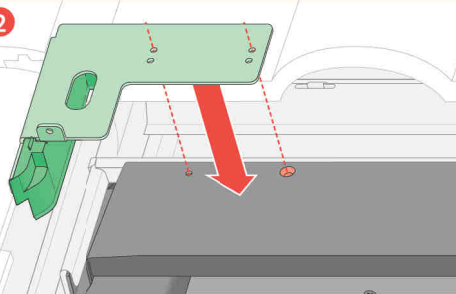
1



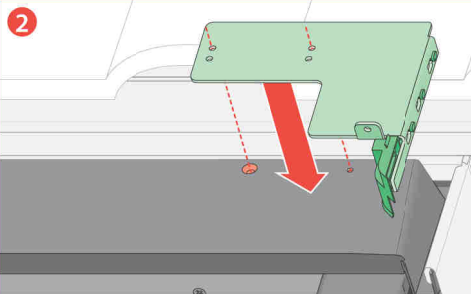
1



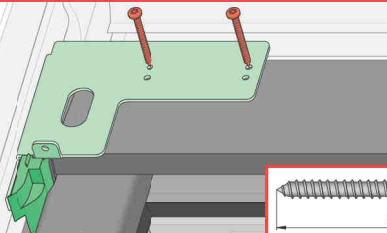
2



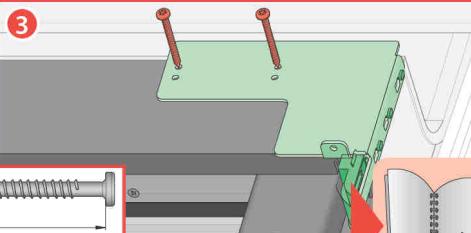
2



3



3



5 type C

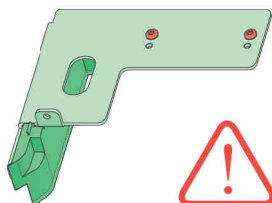
22495L0

22494L0

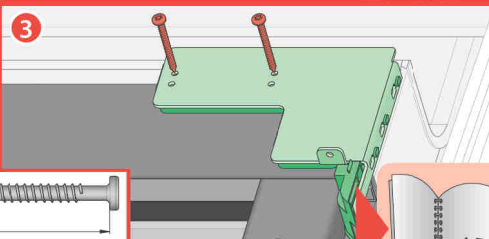
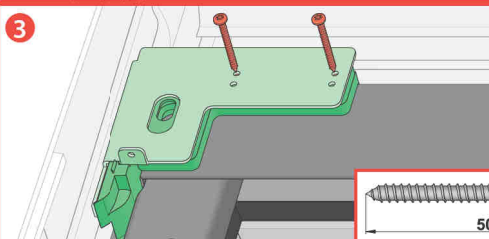
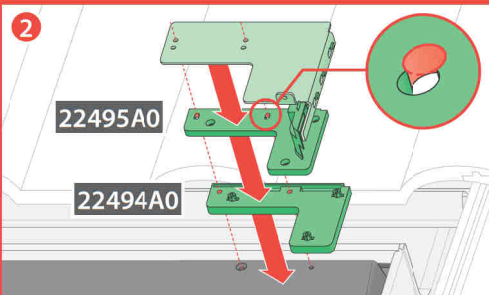
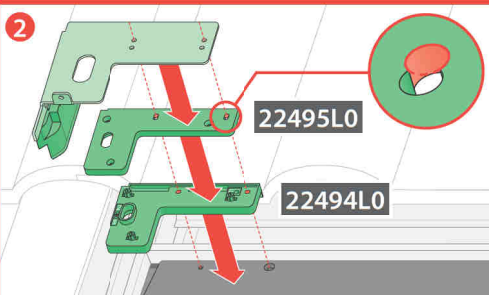
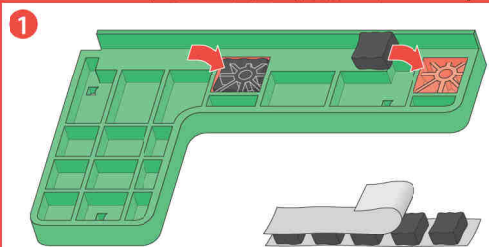
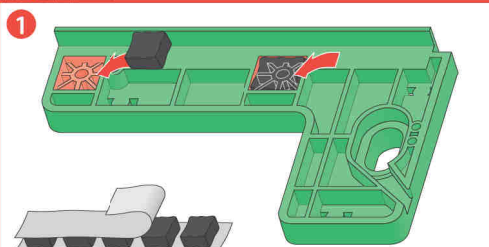
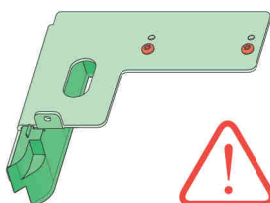
22495A0

22494A0

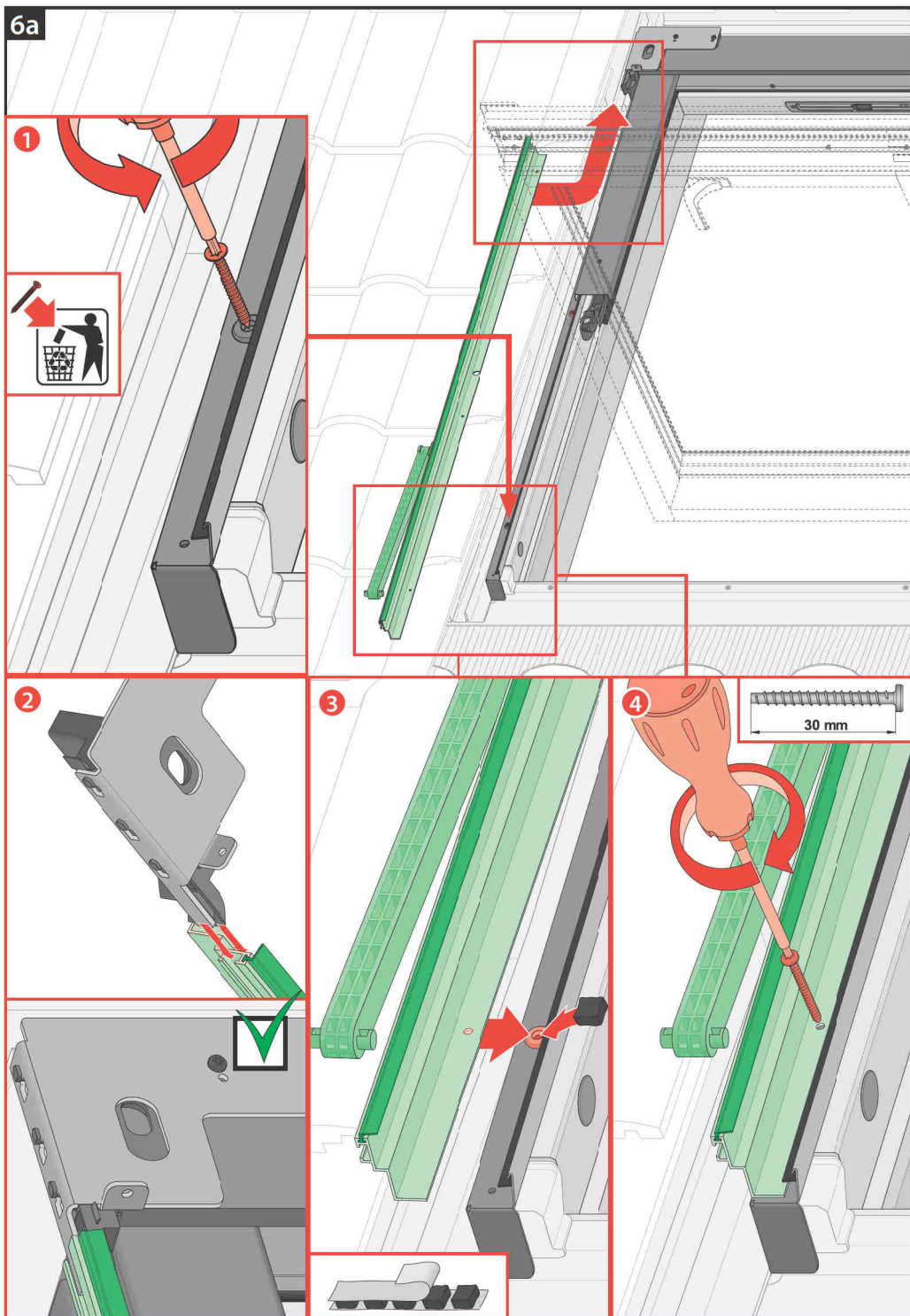
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX

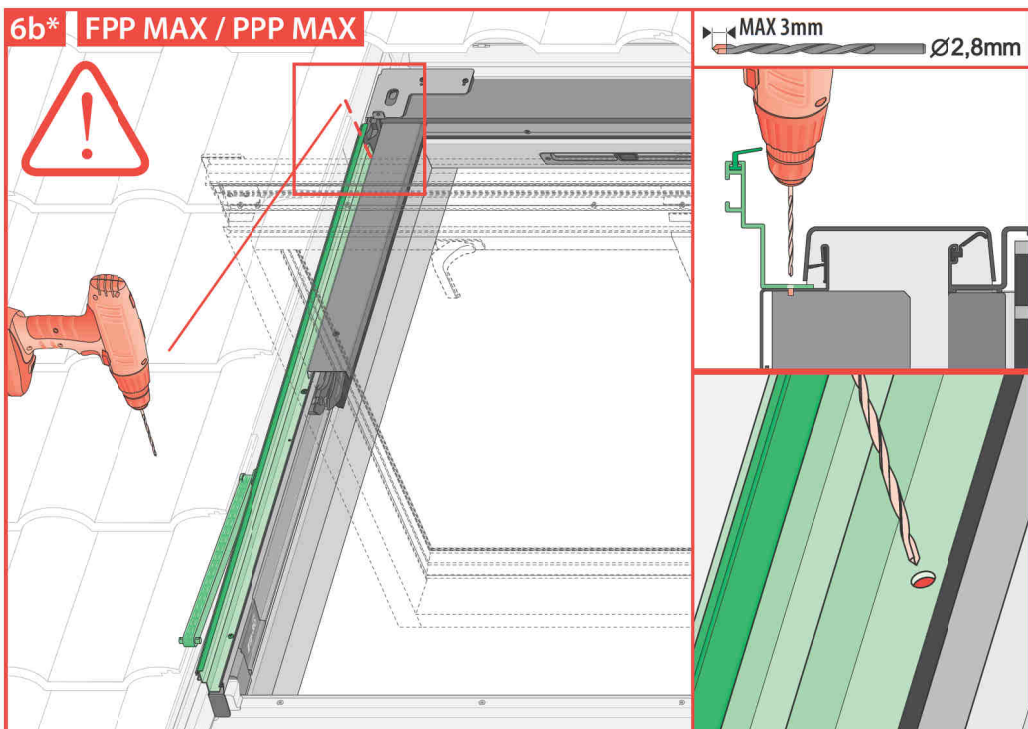
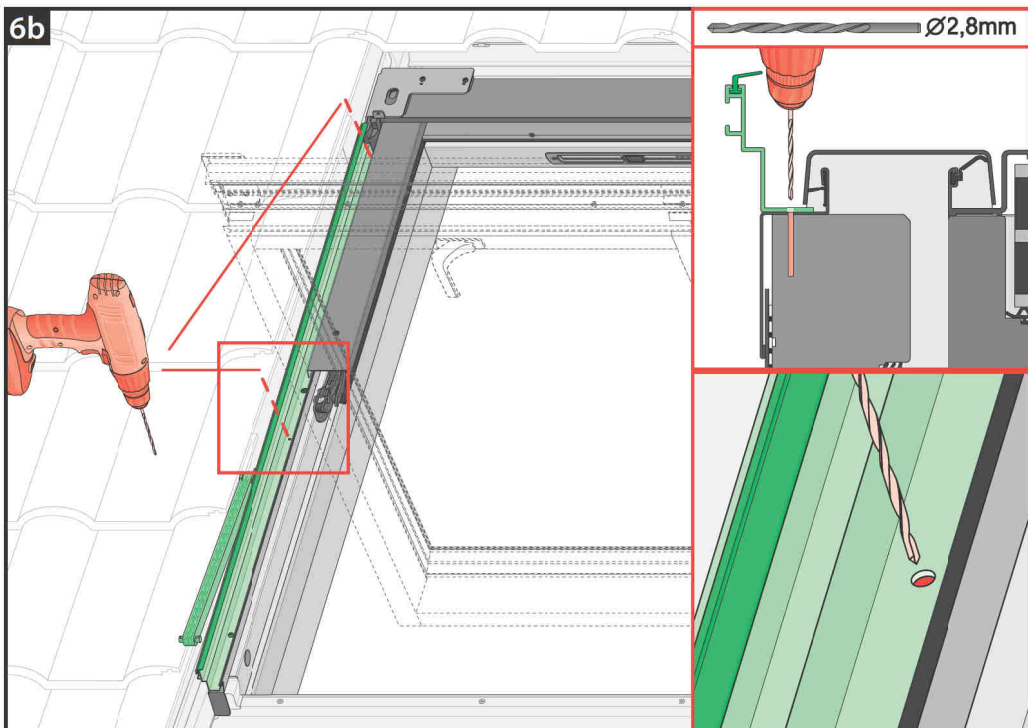


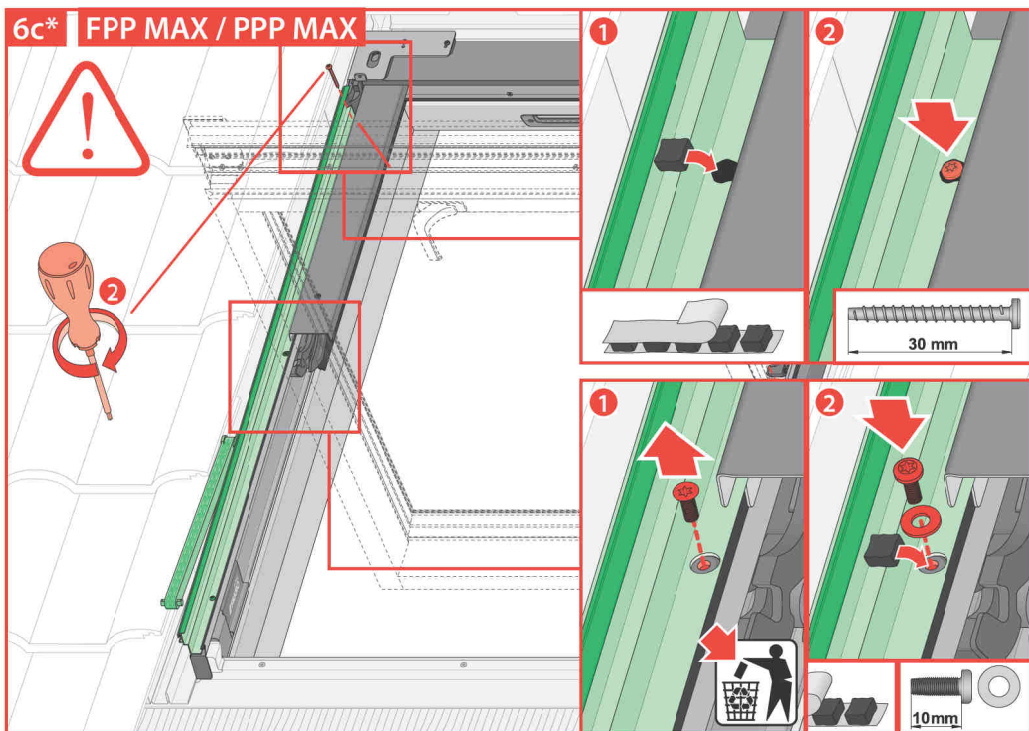
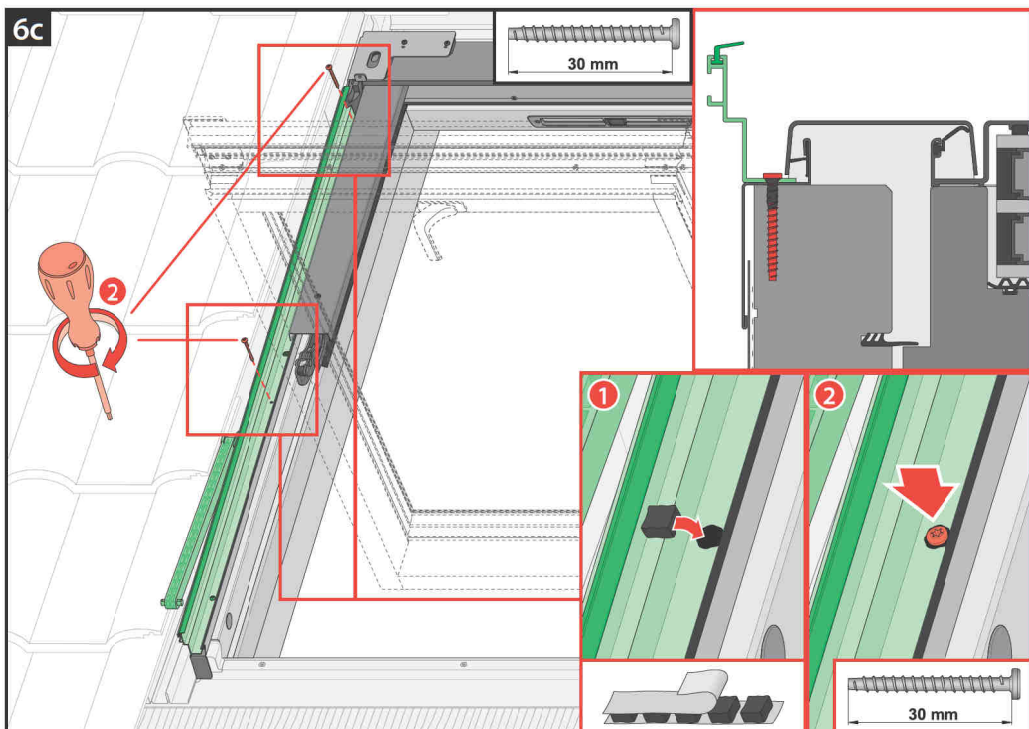
PTP / PPP / PPP MAX
PYP

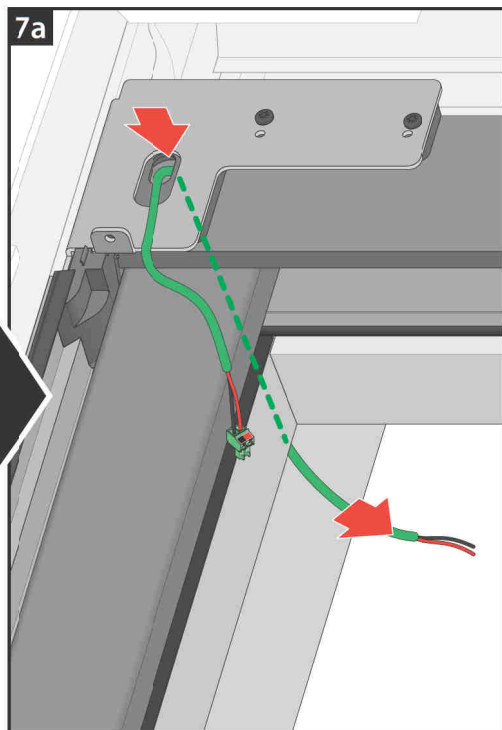
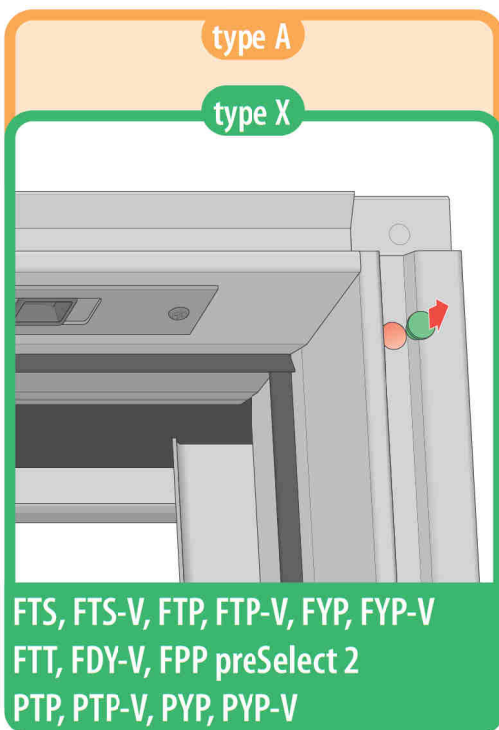
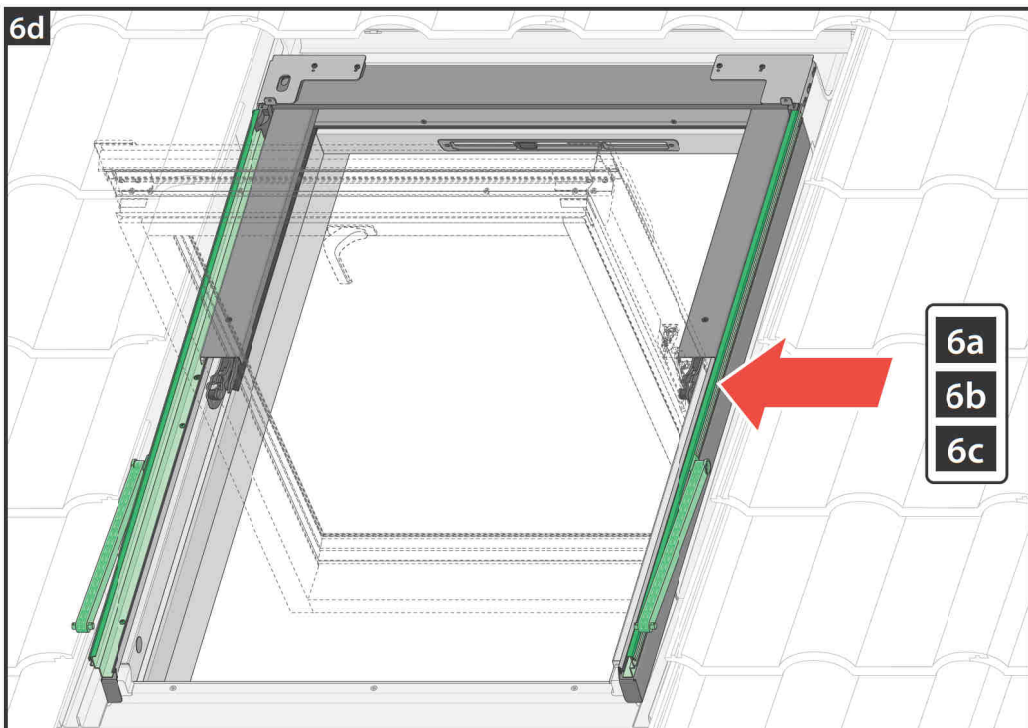


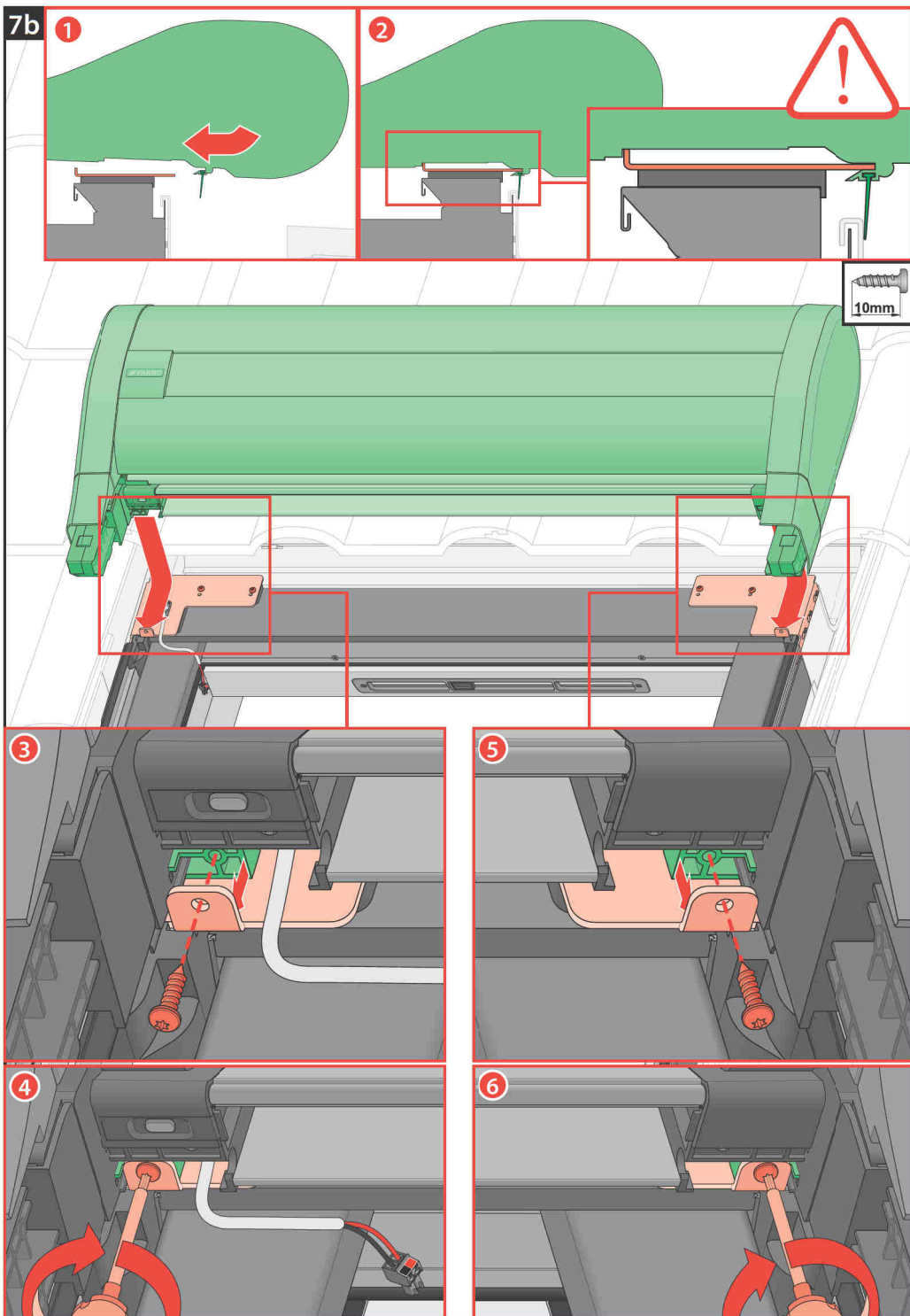
6a

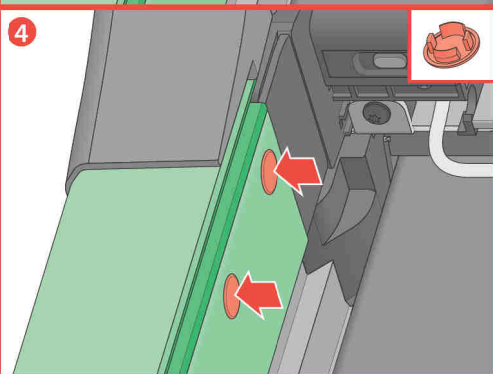
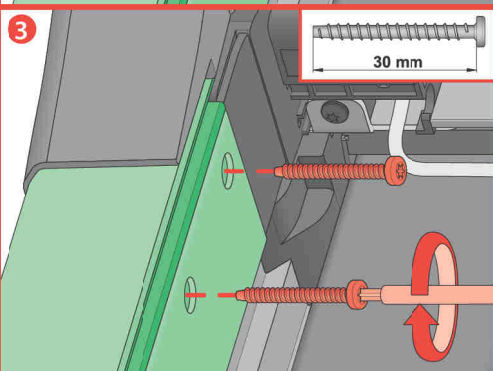
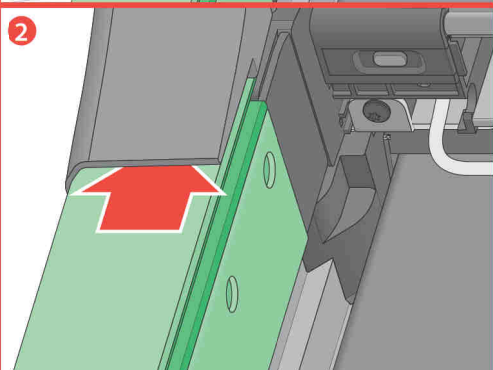
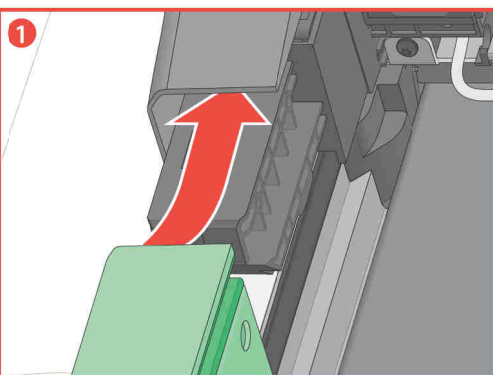
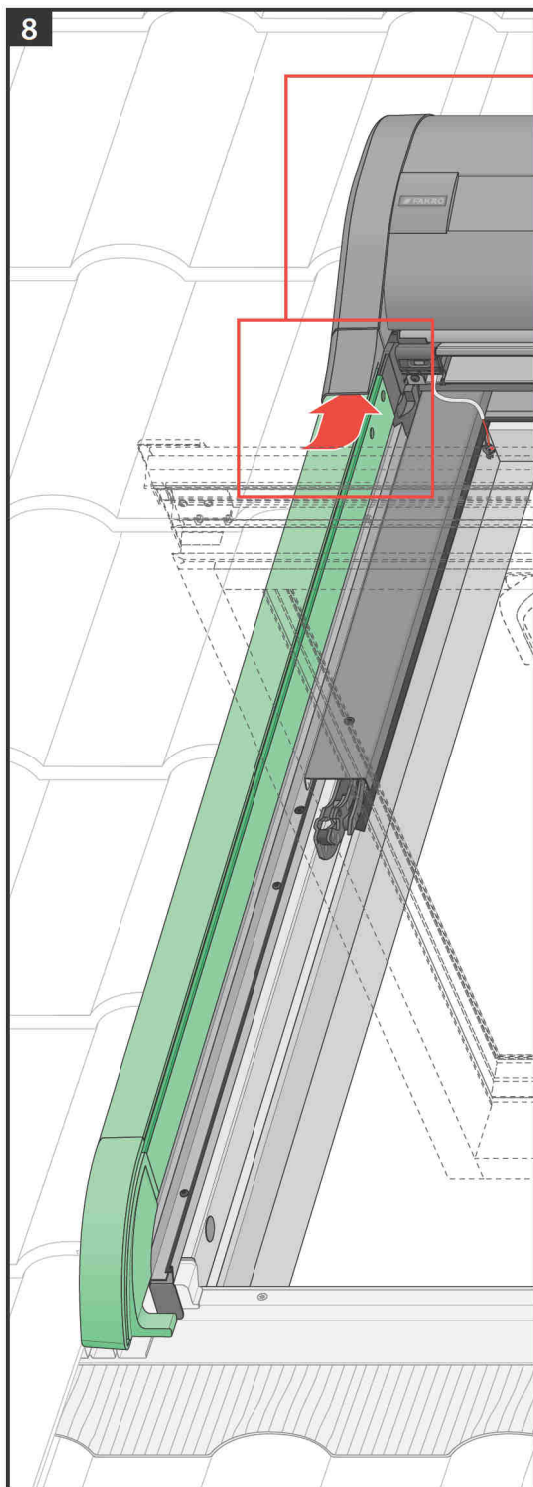


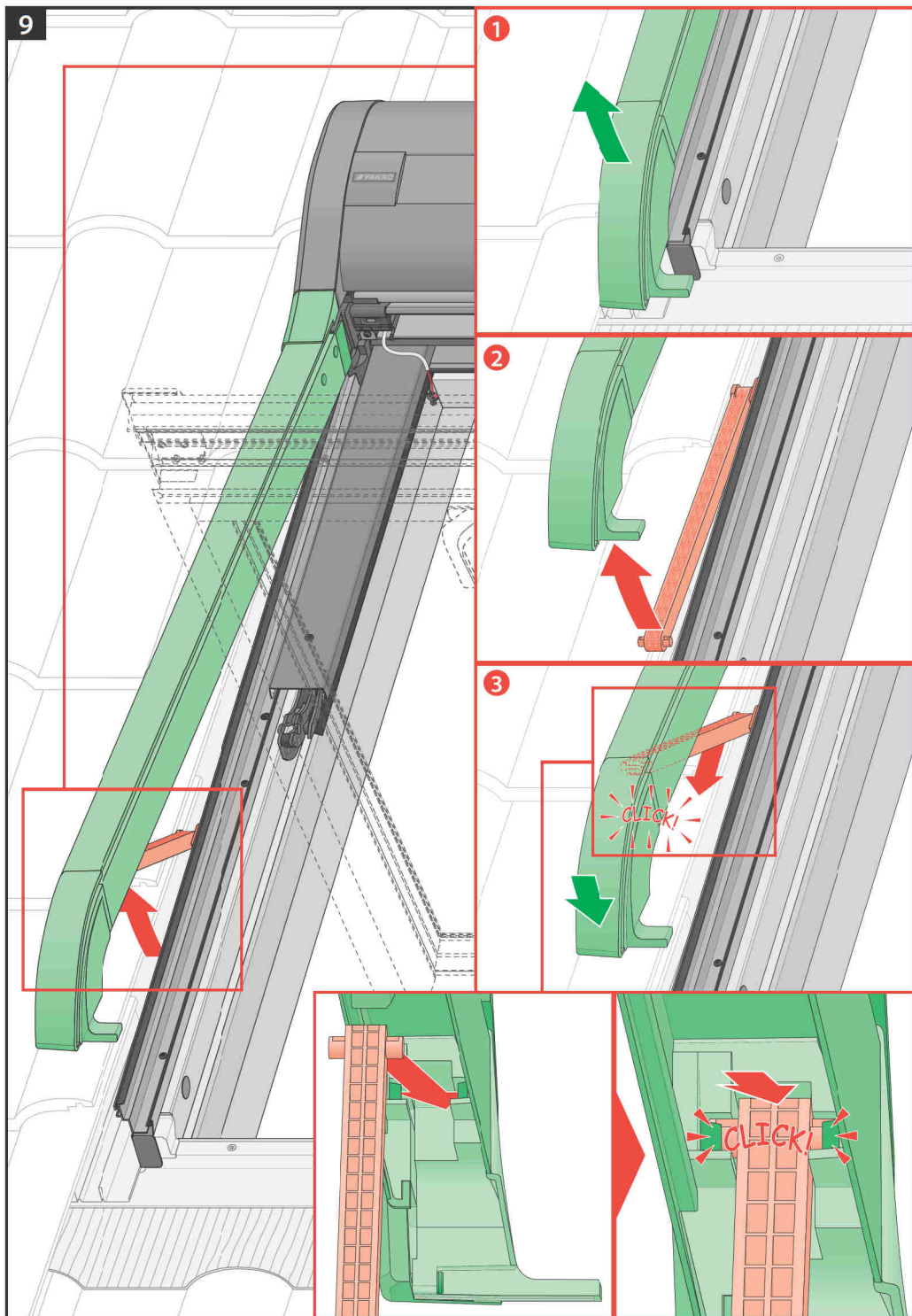


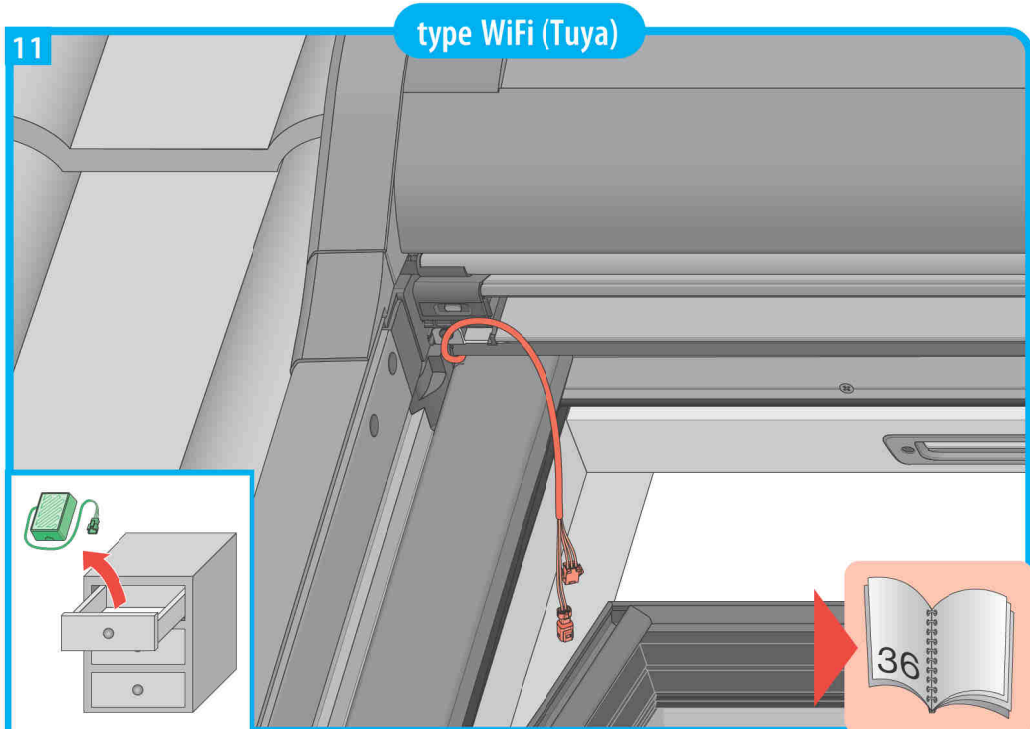
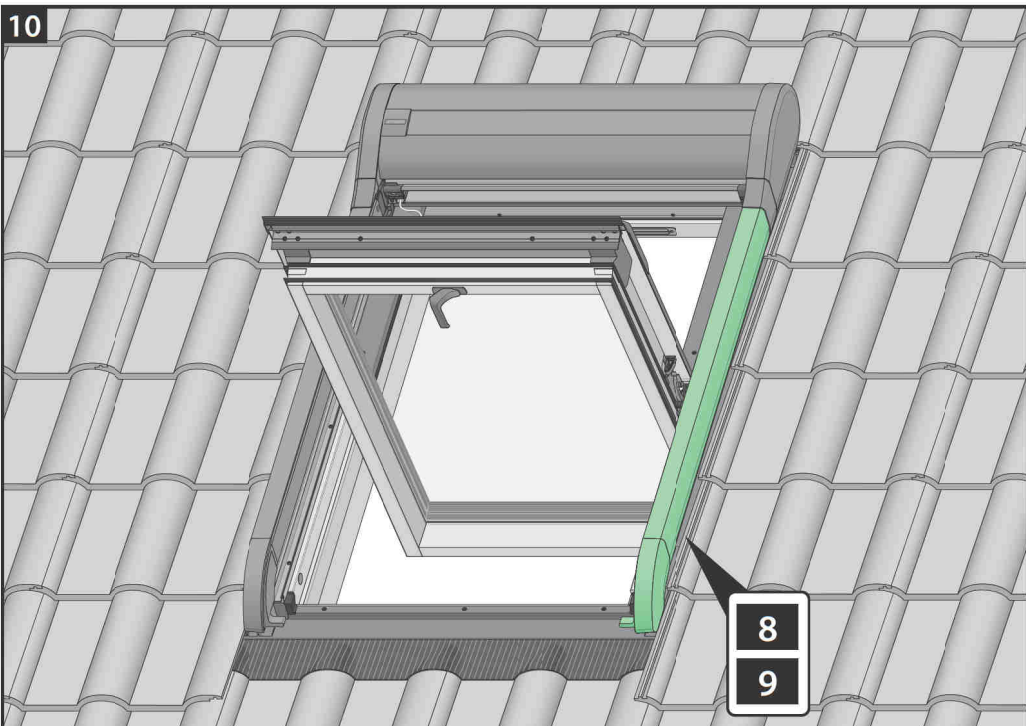


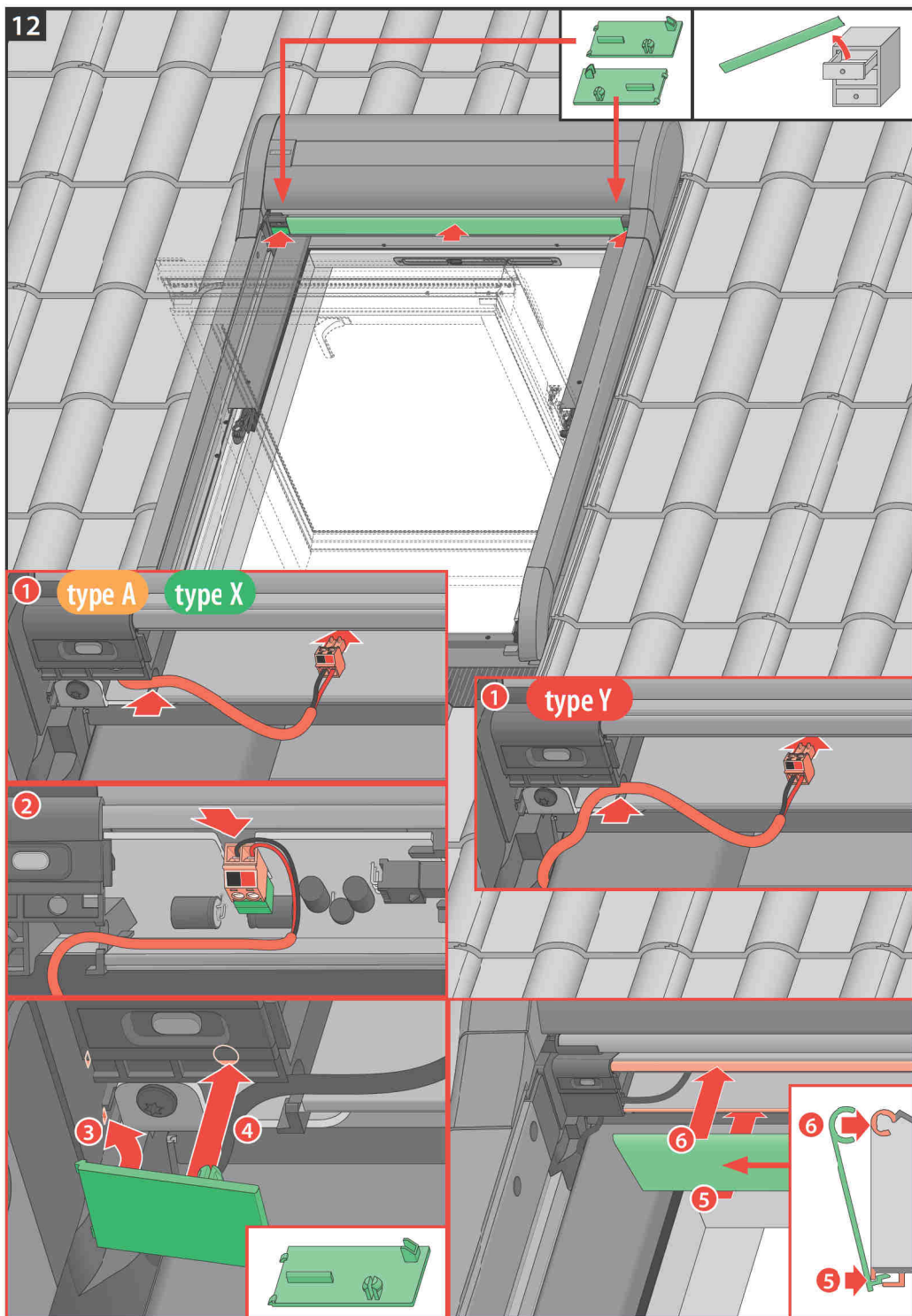








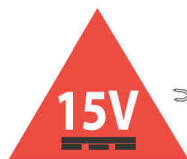




type A

type X

15V DC
1,2A
20W

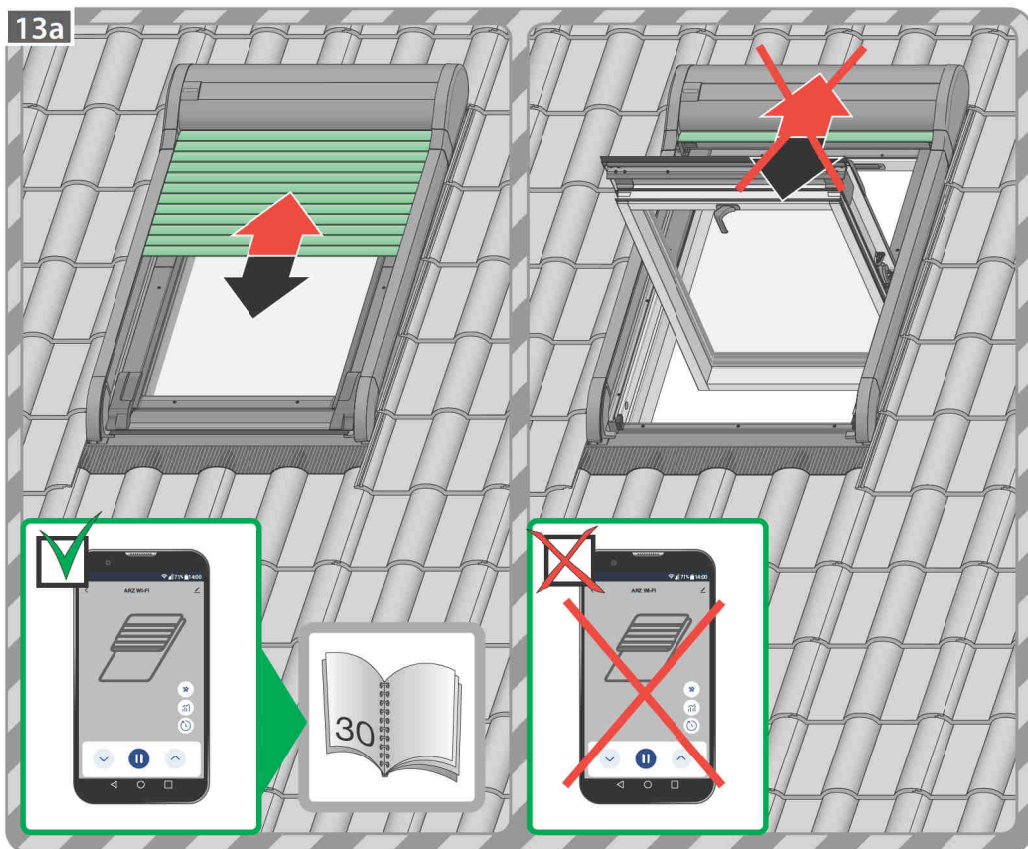


type Y

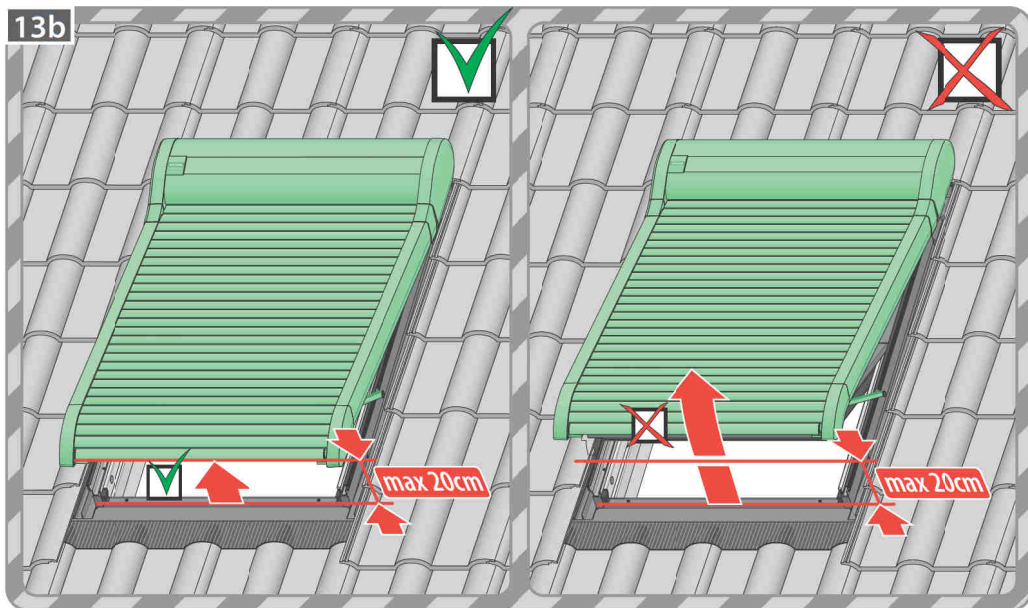
15V DC
1,2A
20W

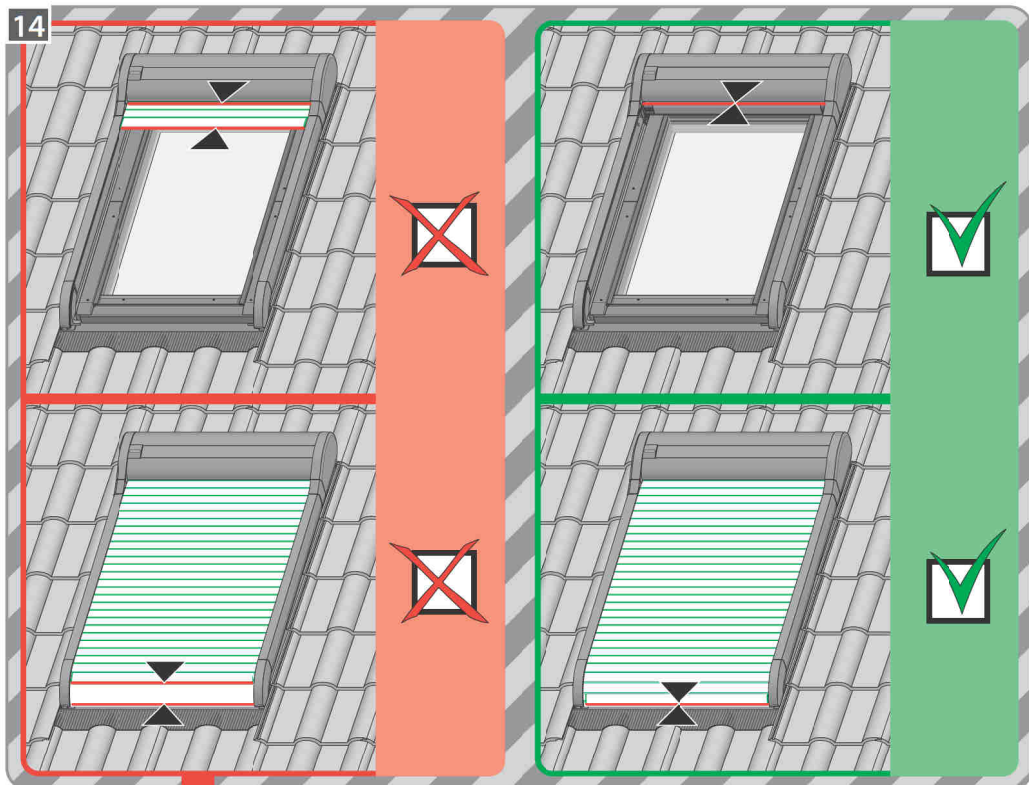


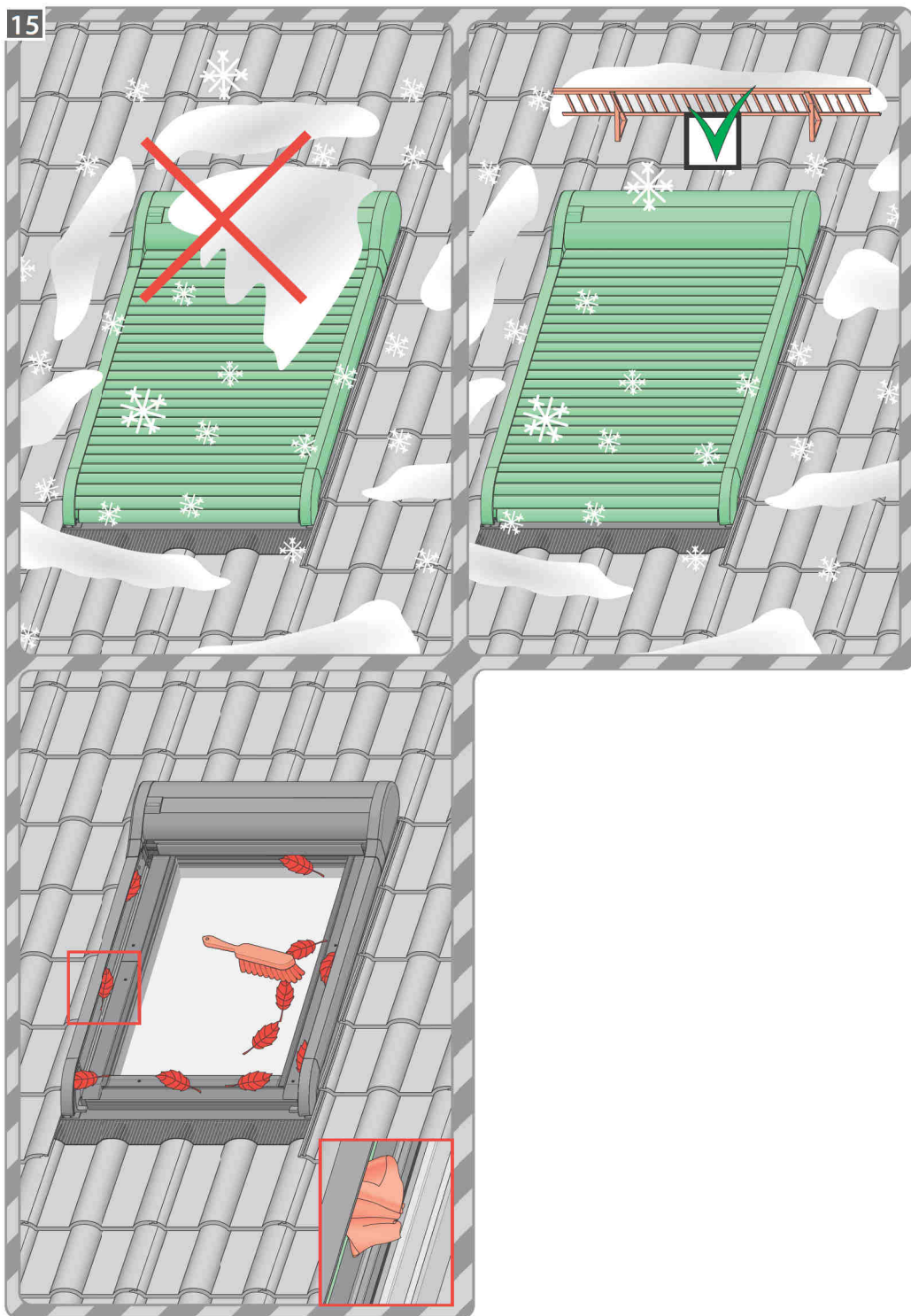
13a



13b







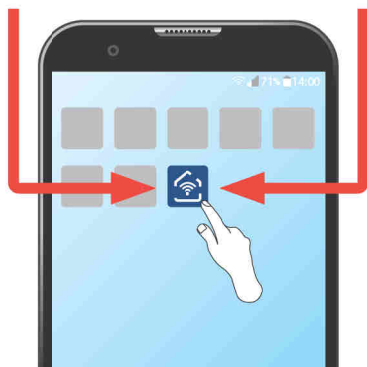
1



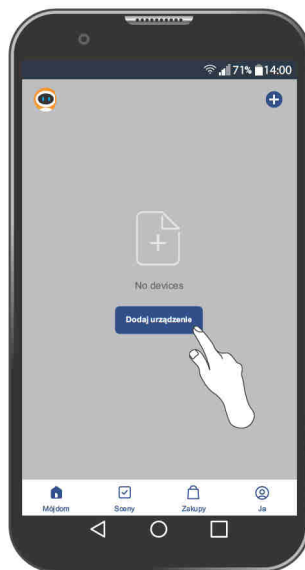
Fakro Smart
ANDROID



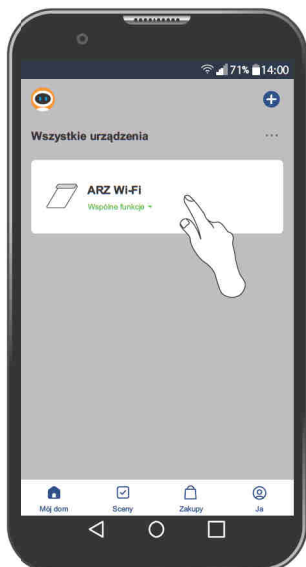
Fakro Smart
IOS



2



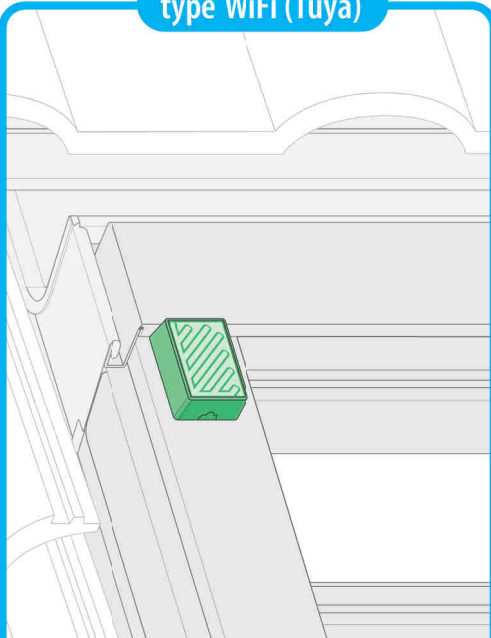
3



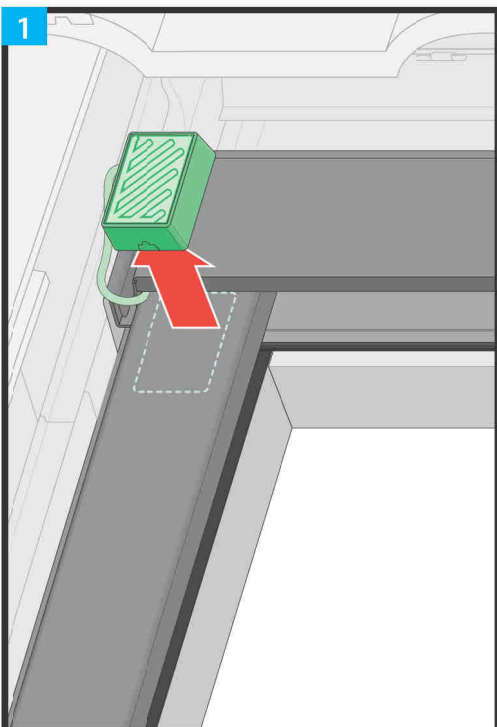
4



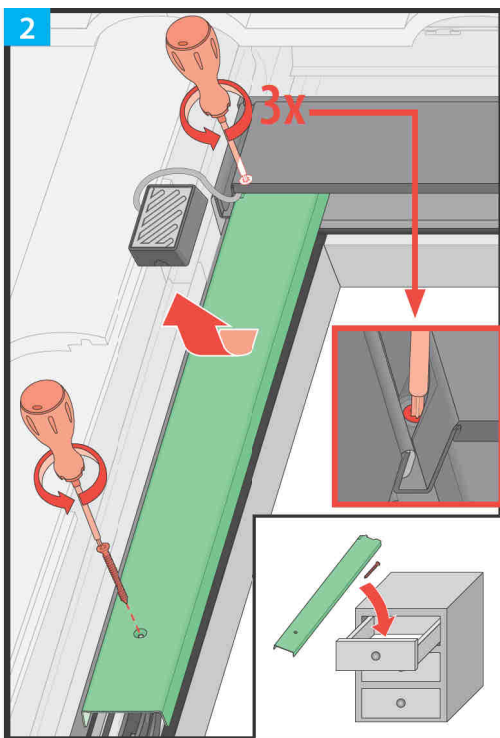
type WiFi (Tuya)



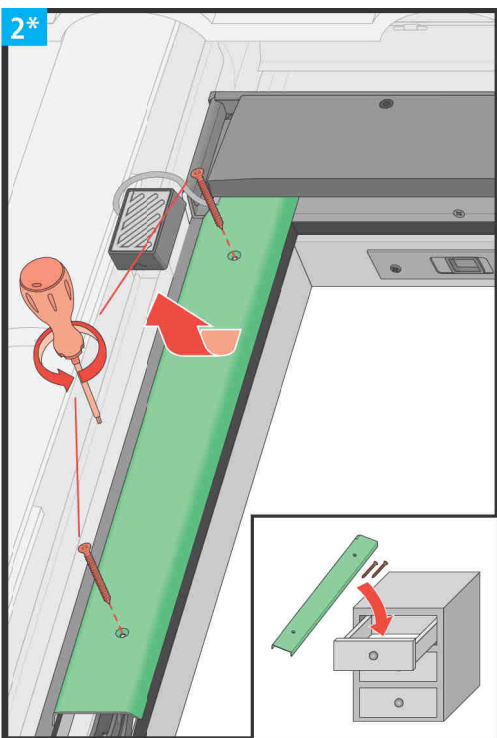
1

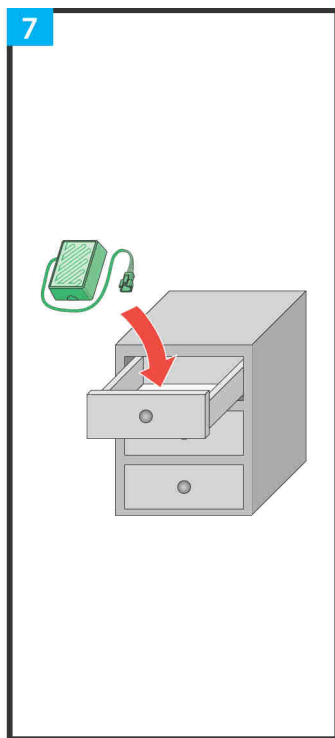
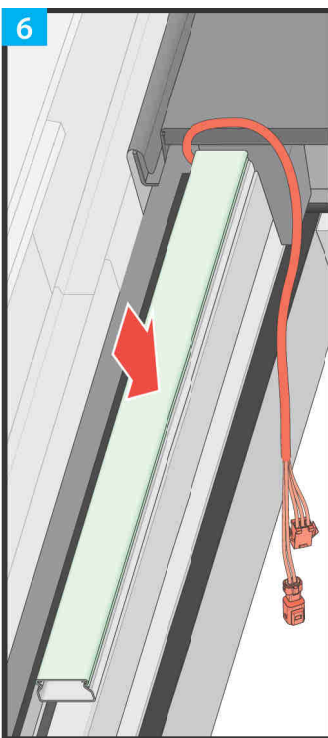
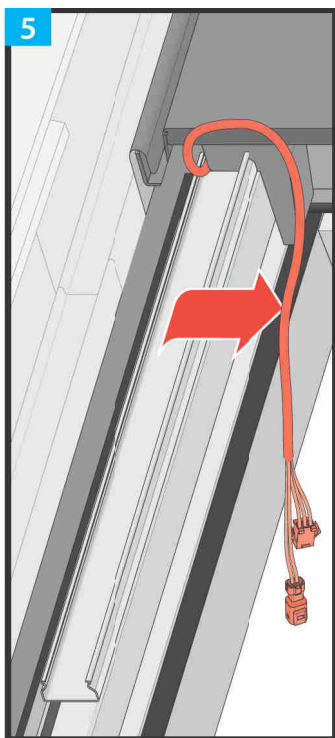
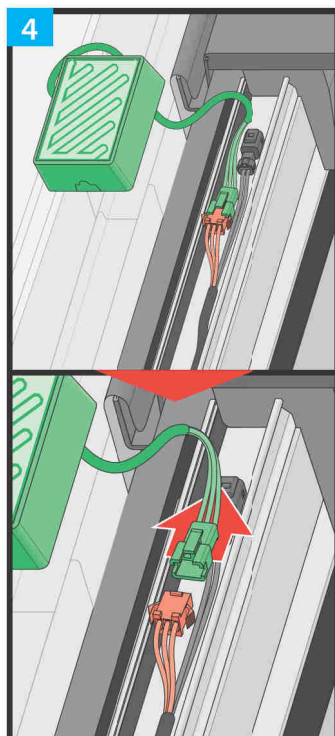
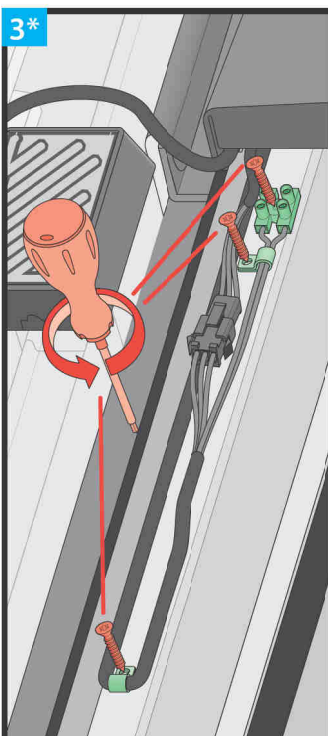
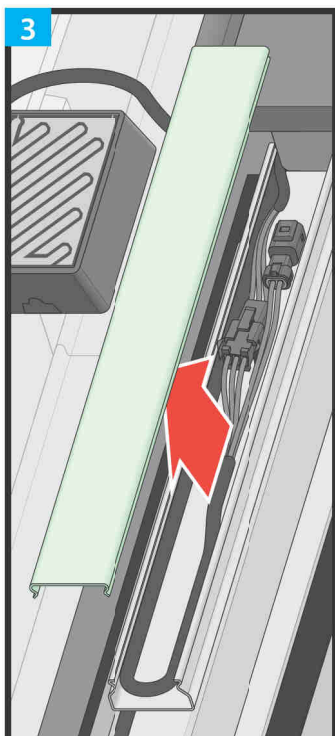


2



2*





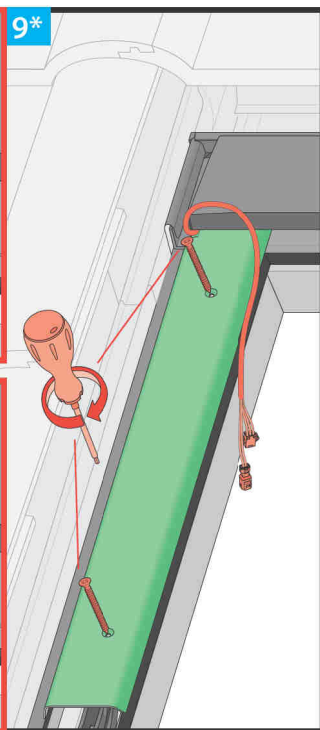
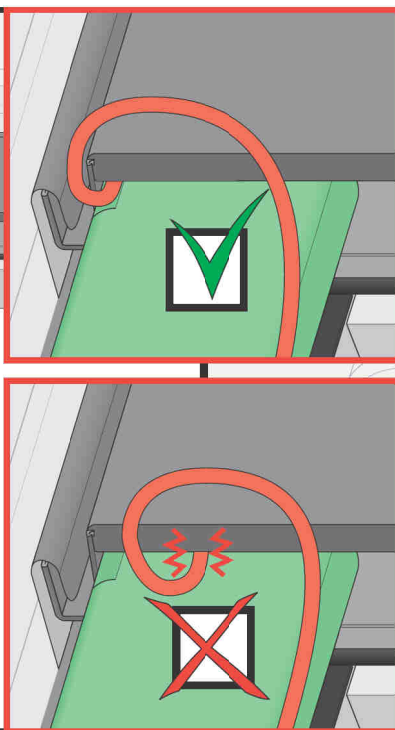
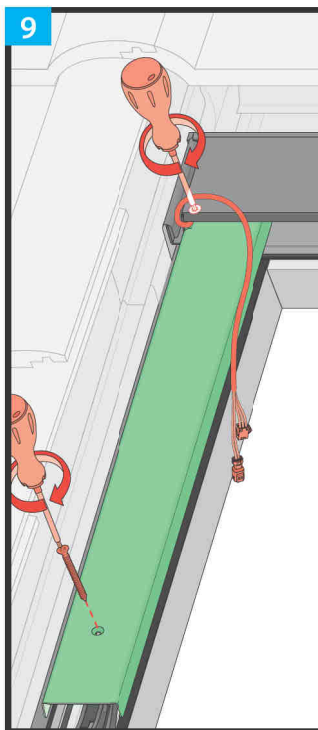
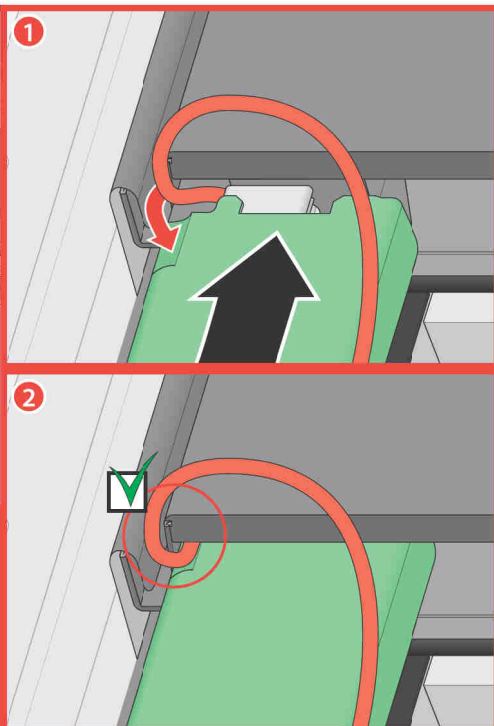
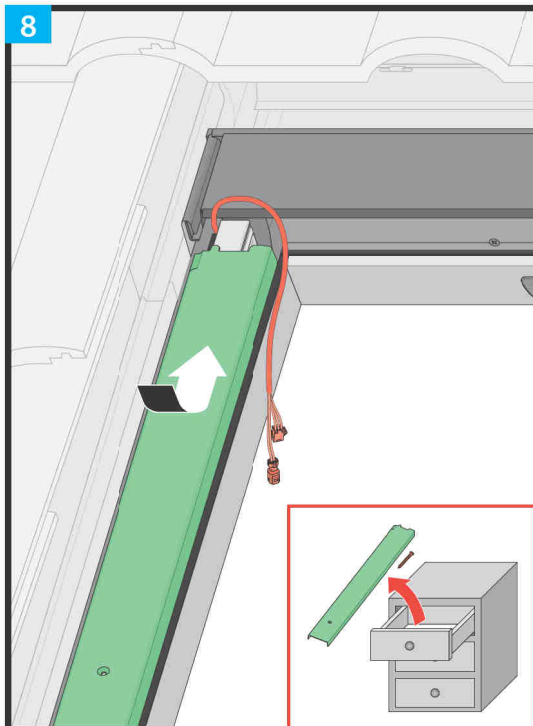


Diagram 10 shows the power cable being connected to the power supply unit. A green cable is shown plugged into the power supply unit, which is highlighted by a red box. The power supply unit is labeled 'PSU'.

11

22494L0

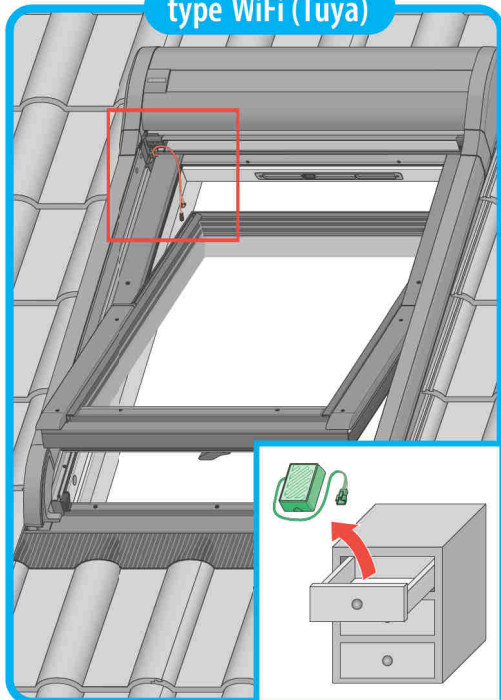
22494A0

Ø2,8mm

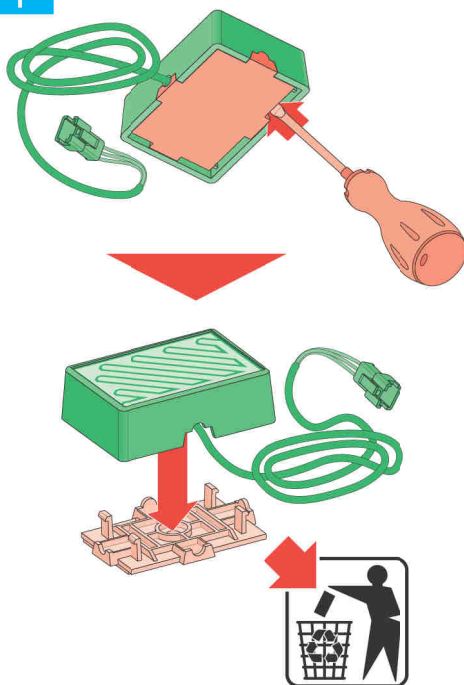
Diagram 3 shows the front panel being attached to the side panel. A large red arrow points upwards, indicating the direction of movement. The front panel is shown in a green color, and the side panel is in a light gray color. The front panel has a handle and a lock mechanism. The side panel has a slot for the front panel to fit into. The front panel is being moved into the slot, and the handle is being turned to lock it in place.



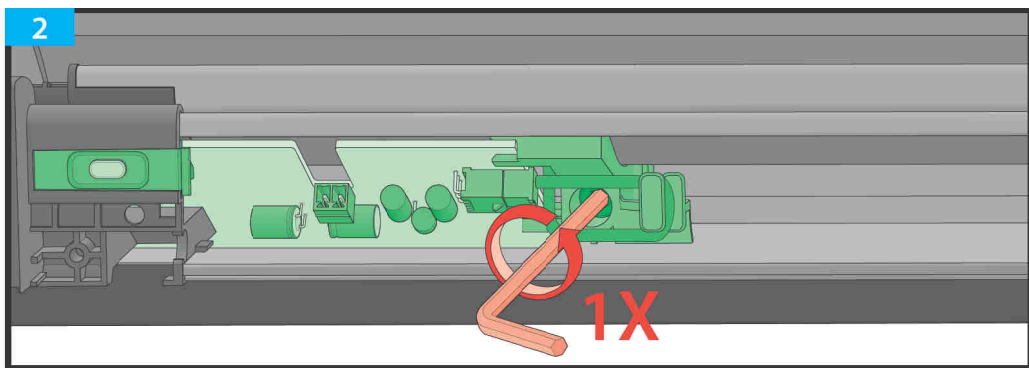
type WiFi (Tuya)



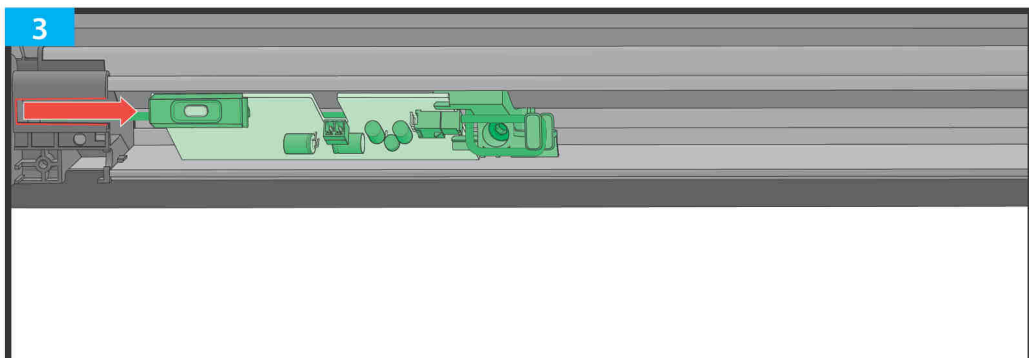
1

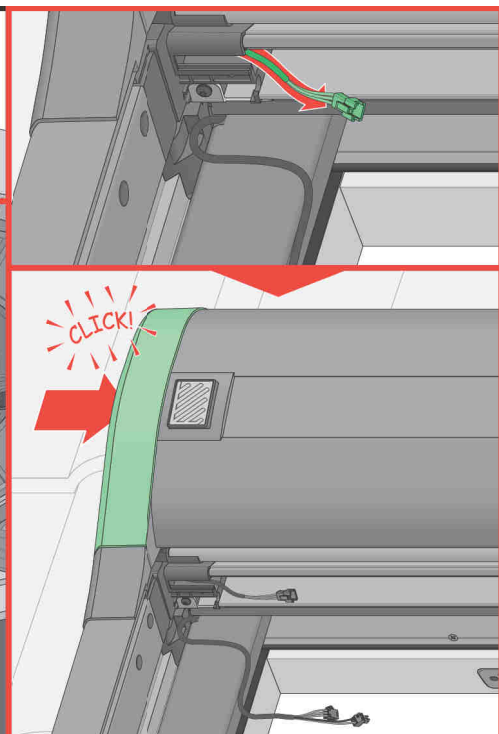
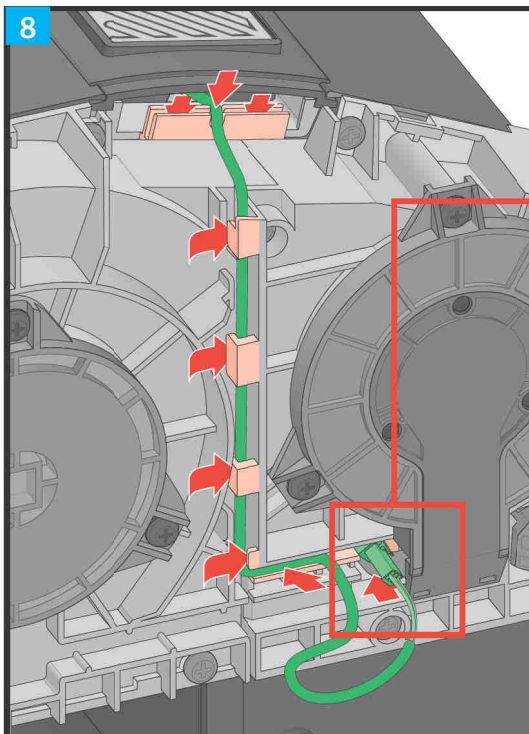
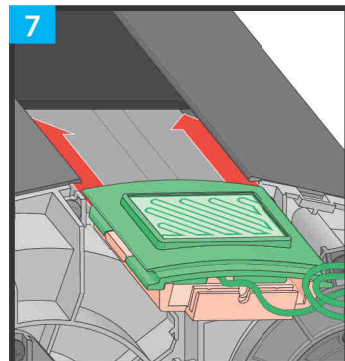
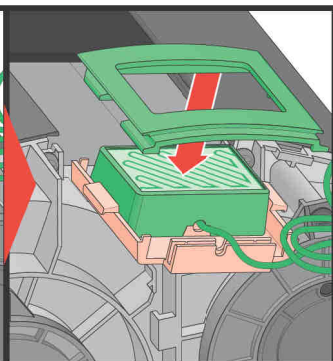
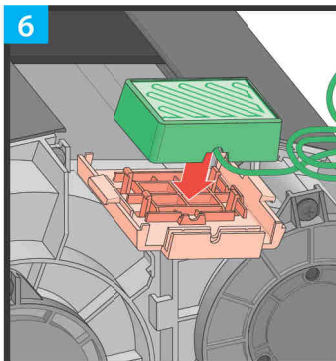
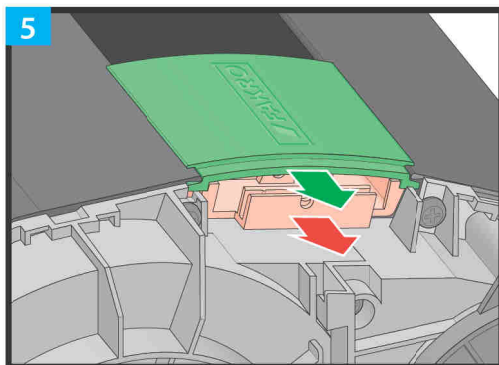
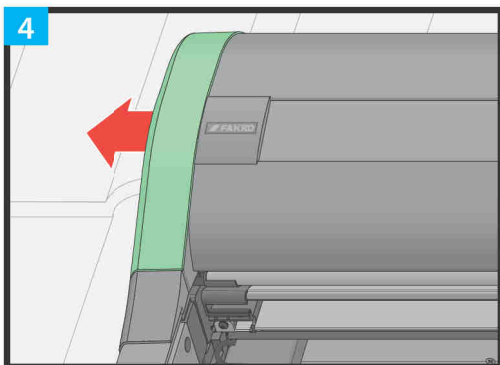


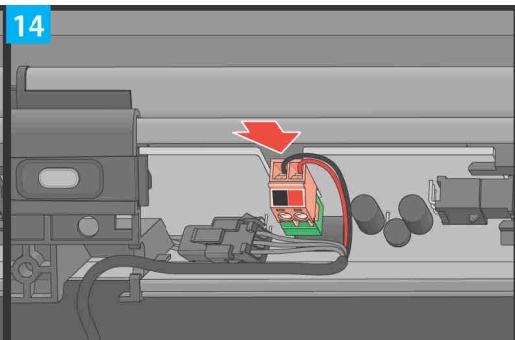
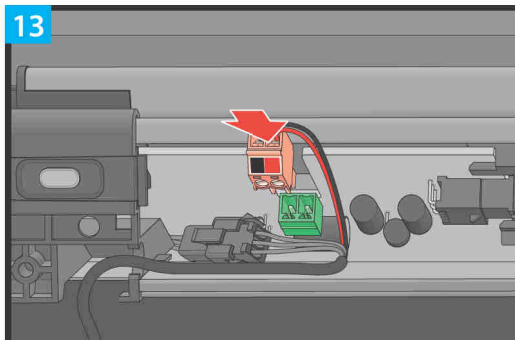
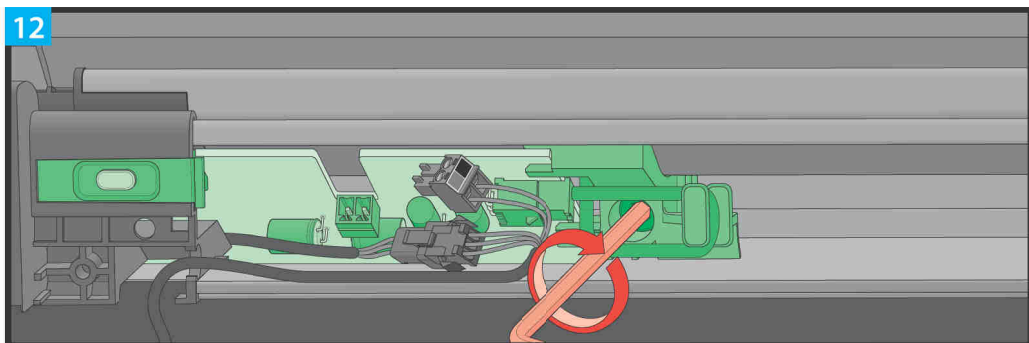
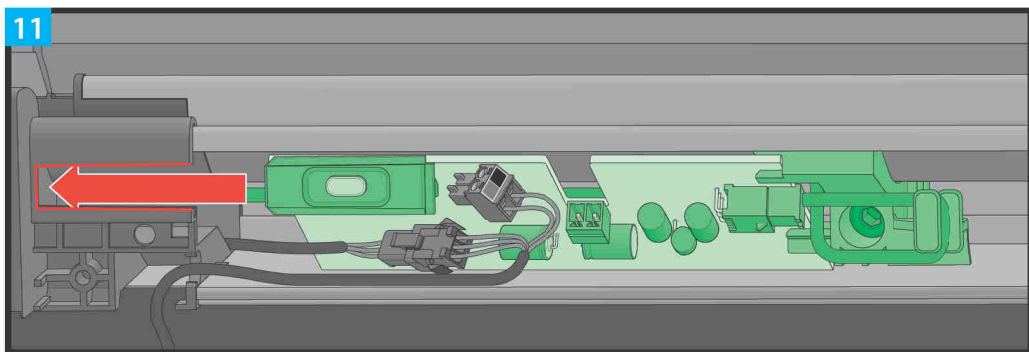
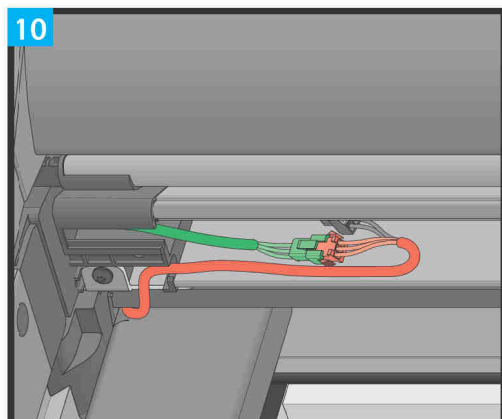
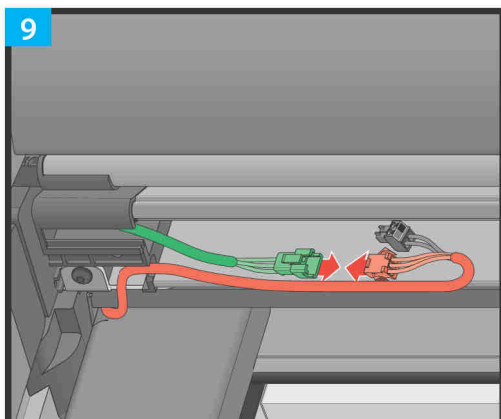
2

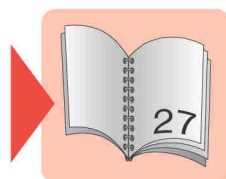
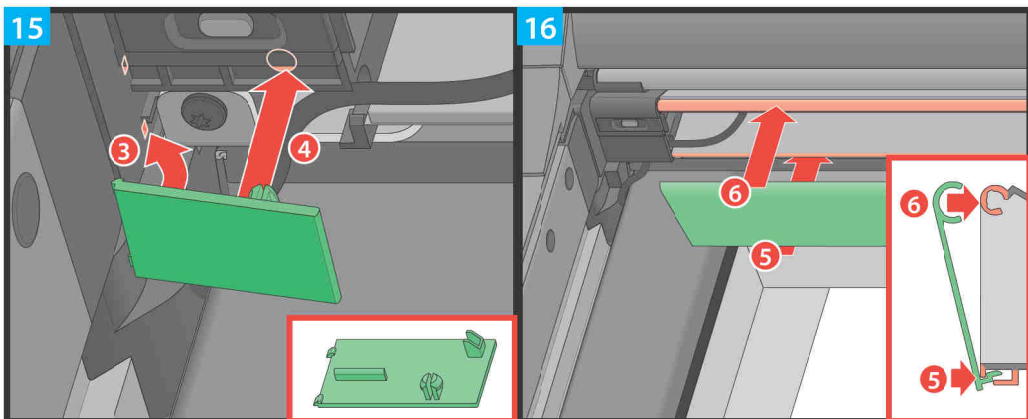


3

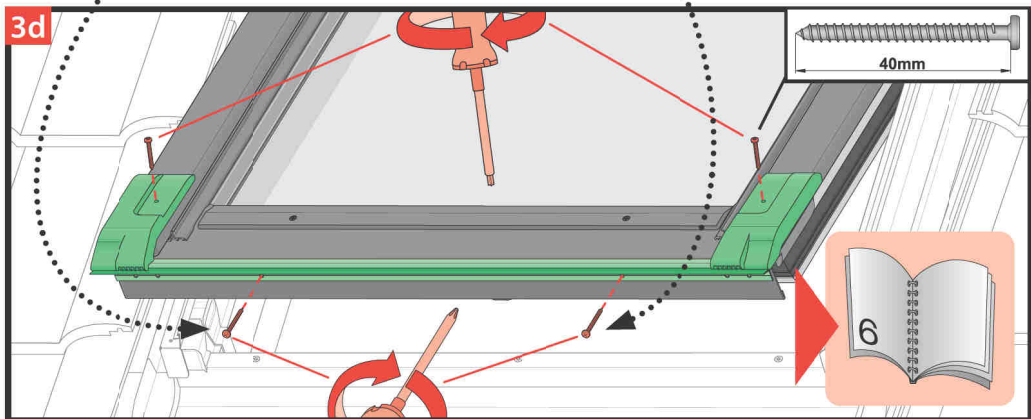
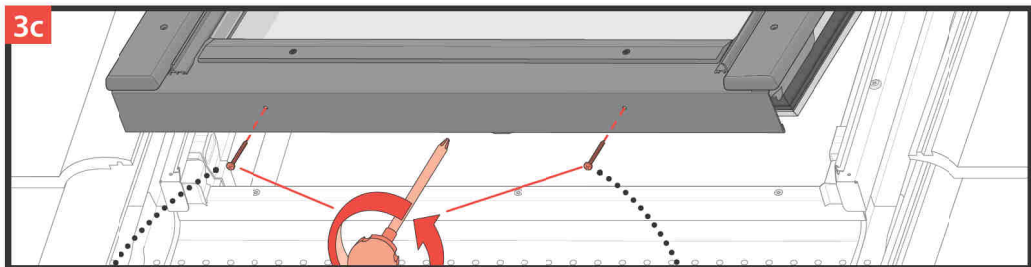
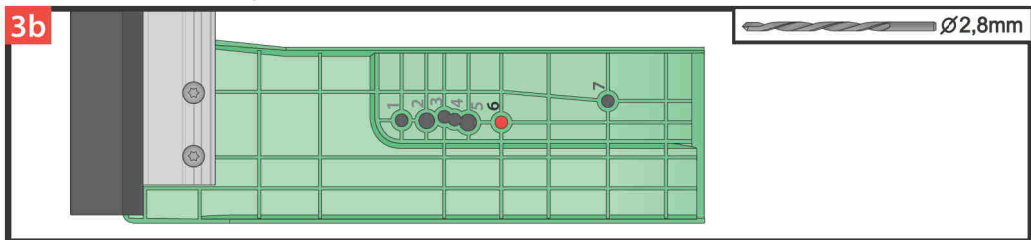
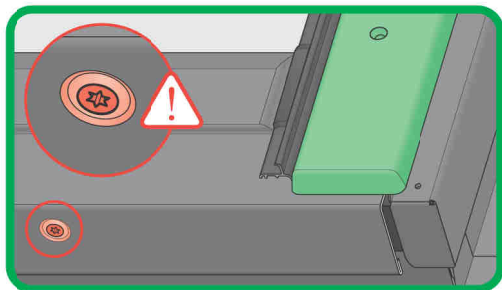
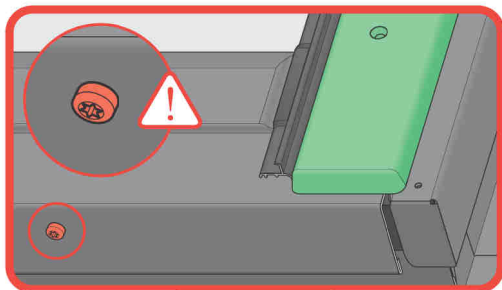
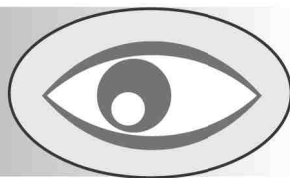






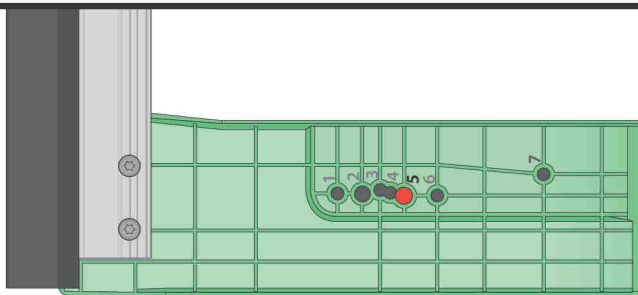


FTT

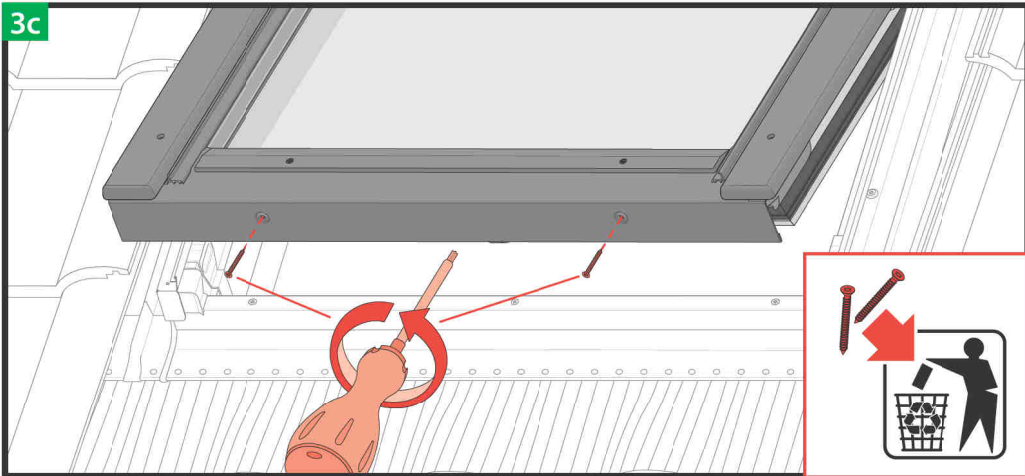


3b

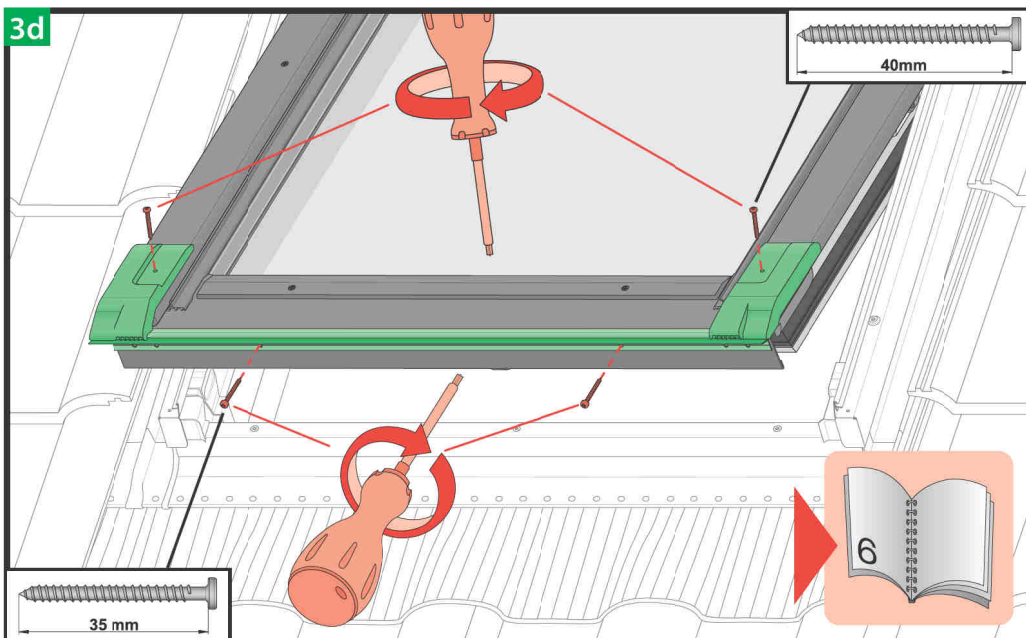
Ø2,8mm



3c



3d

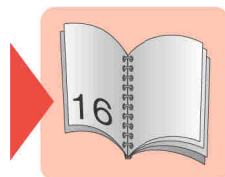
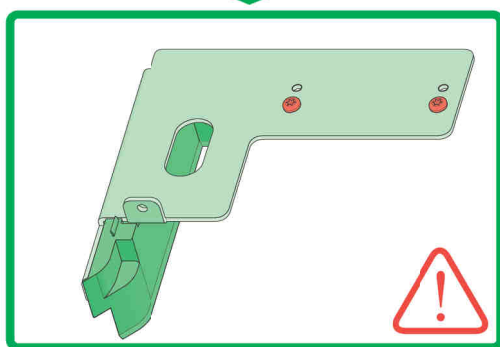
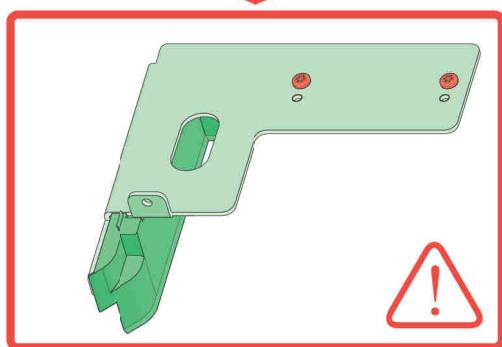
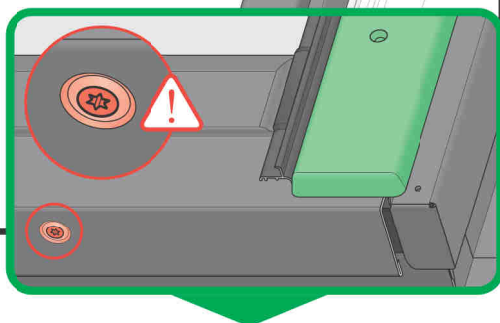
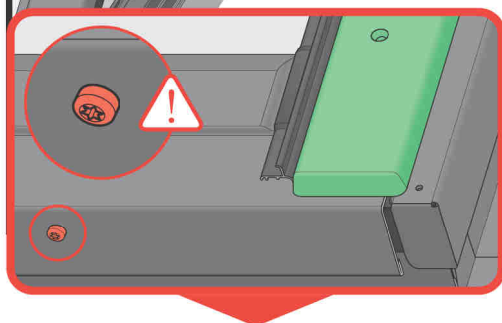


22495L0

22494L0

22495A0

22494A0



EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9UR „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7a	Place the power cable of the shutter to the hole in the window.
7b	Slide the shutter onto holders and fix it.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	In the case of electrically operated window perform additional operations.
12	Install covering elements in the shutter cassette.
13	Operate the shutter using the app. Do not run the shutter with the window open.
14	If necessary, adjust end positions of the shutter. Do not run the shutter with the window open.
15	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9UR „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu obłachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7a	Wprowadzić przewód zasilający roletę do otworu w oknie.
7b	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
12	Zamontować elementy maskujące w kasecie rolety.
13	Sterować roletą za pomocą aplikacji. Nie uruchamiać rolety przy otwartym oknie.
14	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji końcowych rolety.
15	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na roletcie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от употребата на продукта, архитект, монтажник или собственик на сградата.
CZ	Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za neudržení průběžných záruk, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobce, architekt, montážníkem nebo vlastním budovy.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzer.
EE	Tootaja ja müüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete eest.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, építész, beépítőmester vagy építésszerelő által be nem tartásáért.
IT	Il Produttore e il Venditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

LT	Gaminiojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už tai, kad gaminto naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių statybos, statybių ir saugos reikalavimų.
LV	Rabotājs un mazumtirdzniecības uzņēmums atbildoš par likumu, noteikumu un drošības prasību neieviešanu: no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru neapăsarearea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de securitate utilizatorii produsului, arhitectului, instalatorilor sau proprietarilor clădirii.
RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
SI	Proizvajalec in prodajalec ne prejemata odgovornosti za neupoštevanje ustrežnih pravnih in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažerja ali lastnika objekta.
SK	Výrobca a predávateľ nenesú žiadnu zodpovednosť za neudržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnym alebo majiteľom objektu.

Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:
fakro-arz-komfort-wifi-tuya-installation-multi.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/arz-komfort-wifi-tuya.pdf.

Документ: „Упатство за монтажа: ARZ Komfort WiFi Tuya (MK)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–7 се преводот; страниците 8–51 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.